



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

44. Jahrgang

Donnerstag, den 7. November 2019

Nr. 45/2019

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## ***Euroclassic „Duo Accordarra“ im Rahmen des Euroclassic-Festivals***



Am **Freitag, dem 25. Oktober 2019**, präsentierten Ivan Petricevic an der Gitarre und Krisztian Palagyi auf einer speziellen Form des Akkordeons, dem Bajan, ein einzigartiges Klangerlebnis.

Leidenschaftlich und energiegeladener waren die Werke, die das Duo in der vollbesetzten St. Martin

Kirche in Großbundenbach präsentierte. Diese waren von namhaften Komponisten wie Vivaldi, de Falla, Ginastera, Boccherini, Scarlatti und Bogdavovic. Petricevic und Plaágyi.

Die jungen Künstler holten das Publikum mit edlen Klangkombinationen sowie sympathischen Moderationen ab und rissen es durch ihren Spaß an der Musik sowie extremer Spielfreude mit. Begeistertes Publikum und kräftiger Applaus war die Belohnung für diese besondere Besetzung.

Im Anschluss waren alle Besucher im Pfarrheim auf einen Empfang eingeladen und konnten dort den Abend gemütlich ausklingen lassen. Vielen Dank an dieser Stelle für die großartige Unterstützung an alle Helferinnen und Helfer.

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

#### Öffnungszeiten der Verwaltung:

Montag, Mittwoch	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - <b>15.00 Uhr</b>
Donnerstag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - <b>18.00 Uhr</b>
Freitag	8.30 Uhr - 12.30 Uhr
Kümmererdienst	nach Absprache

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält am 04.09. und am 13.11.2019 in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

#### Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen

66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini  
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon  
116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.- Johannes-  
Krankenhaus, Nardinstraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen  
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

## ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemein-  
nützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Horn-  
bach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen:

01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer  
06338/993426 erfolgen.

s.domann@pflegeruf.net

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemein-  
de Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfah-  
ren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Klein-  
steinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031 angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibisch Tel.: 06337 - 20 99 032 Bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer  
06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei  
denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle  
aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße  
hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

## ■ WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 11.11. bis 17.11.2019

## Altersjubiläen

### Contwig

12.11.	Frau Fromm, Brigitte	Mühlbachstraße 39	Zum 70. Geburtstag
13.11.	Herr Semar, Rudi	Schachenstraße 2	Zum 90. Geburtstag
13.11.	Herr Zoller, Harald	Fröhnstraße 5	Zum 80. Geburtstag
14.11.	Frau Ries, Amalia	Truppacher Straße 32	Zum 70. Geburtstag
16.11.	Herr Hüther, Wolfgang	Zweibrücker Straße 14	Zum 70. Geburtstag

### Contwig OT Stambach

13.11.	Frau Kölsch, Erika	Ringstraße 24	Zum 80. Geburtstag
--------	--------------------	---------------	--------------------

### Dellfeld

13.11.	Frau Bayer, Karin	Stambacher Weg 13	Zum 75. Geburtstag
--------	-------------------	-------------------	--------------------

### Hornbach

14.11.	Herr Mettendorf, Rudolf	Mühlstraße 16	Zum 80. Geburtstag
--------	-------------------------	---------------	--------------------

## Ehejubiläen

### Battweiler

14.11.	Emrich Hans, Emrich Marion	Blumenstraße 12	50 Jahre
--------	----------------------------	-----------------	----------

### Großbundenbach

16.11.	Hähnel Günter, Hähnel Marina	Am Heiligen Haus 11	50 Jahre
--------	------------------------------	---------------------	----------



## ● Althornbach

### Jugendfeuerwehr Althornbach:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Althornbach und Umgebung: 14-tägig donnerstags von 18-20 Uhr, sowie jeden zweiten Samstag im Monat, in der Feuerwehr Althornbach. Ansprechpartner: Frank Böhm, Tel.: 0160/2346797

### TV 1903 Althornbach:

**Trainingszeiten der A-Jugend:** A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### WYNGTSUN - Chinesische Kampfkunst im Bürgerhaus:

Kinder bis einschließlich 8 Jahren: mittwochs 18:00 - 18:30 Uhr  
Kinder von 9 - 14 Jahren: Montag und Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr  
Jugendliche ab 15 Jahren:

Montag und Mittwoch: 19:30 Uhr - 20:30 Uhr

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176-24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

**A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

**B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

**C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)**

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

**D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)**

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

**Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof**

**E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)**

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

**F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)**

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)**

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr, mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 - 15-Jährigen geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

### Jugendfeuerwehr Bechhofen:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Bechhofen und gerne auch Nachbargemeinden: Samstag 11.00-13.00 Uhr

(14-tägig, in geraden Kalenderwochen) im Feuerwehrgerätehaus Bechhofen. Jugendwartin: Dunja Mathias, Tel.: 0151/67631713

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstrasse:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr.

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V.

**Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche**

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (3-6 Jahre)**,

mittwochs 16:30-17:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (ab Grundschule)**,

mittwochs 17:30-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (3-6 Jahre),

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maike Sefrin + Sarah Wolf)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (ab Grundschule),

freitags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maike Sefrin + Sarah Wolf)

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(vorher m. J.Frank & S.Trefz in Verbindung setzen leistungsturnen@vtcontwig.de)

**Eltern-Kind-Turnen (ab Laufalter bis 3 Jahre)**,

donnerstags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher m. S.Reich in Verbindung setzen 0176-78989490)

### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher bitte Rücksprache mit michael.semar@vtcontwig.de)

### Volleyball (altersoffen)

bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

### Power Fitness (altersoffen)

bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: bitte Rücksprache mit tanja.sefrin@vtcontwig.de

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

### Showtanz (altersoffen)

bei T. Sefrin:

montags 20:30-22:00 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [karin.reinshagen@vtcontwig.de](mailto:karin.reinshagen@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00-19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

**Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475**

**E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)**

### Jugendfeuerwehr Contwig:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus

Contwig und Umgebung: 14-tägig freitags (in ungeraden Kalenderwochen)

in der Feuerwehr Contwig. Jugendwart: Karsten Lahm, Tel.: 0163/9075095

### Deutsches Rotes Kreuz Bereitschaft Contwig "Jugendrotkreuz"

Gruppenstunde des Jugendrotkreuz ab 6 Jahren: **Dienstags 17:30-19:00 Uhr** (außer in den Schulferien) im DRK Heim Schillerstraße 22 in den DRK

Schulungsräume & Bereitschaftsräumen 66497 Contwig.



Ziel des Jugendrotkreuzes ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. Basis der Arbeit ist die meist wöchentlich stattfindende Gruppenstunde, in denen die Mitglieder lernen, gemeinsam Verantwortung zu übernehmen sowie selbstständig Veranstaltungen und Projekte zu planen und umzusetzen. Neben diesen wichtigsten Schlüsselkompetenzen, die auch im späteren Berufsleben hilfreich sind, entwickeln die Jugendrotkreuzler ihre Persönlichkeit durch gemeinsame Gruppenerlebnisse weiter. Ansprechpartnerin beim Jugendrotkreuz Contwig Frau Rebehn.

- Gruppenstunde
- Ausbildungsprojekte
- Ferienfreizeiten
- Bastelarbeiten
- Ausflüge
- Verantwortung übernehmen

**Informationen erhalten Sie auch über das DRK Büro in Contwig Rufnummer 06332-568860**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.:0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Peter Leiner, Tel.-Nr. 0177/6659076

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: Daniel-schumacher96@web.de

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

#### **Jugendabteilung des Humoristischen Fasenachtsverein Zweibrücken/Contwig e.V**

Du hast Lust auf Garde- und/oder karnevalistischen Tanzsport?

Du willst Spaß in einer Gemeinschaft haben?

Dann suchen wir dich!

HFZ Minis (3 bis 7 Jahre)

HFZ Jugendgarde (8 bis 11 Jahre)

HFZ Juniorengarde (12 bis 15 Jahre)

HFZ Funkengarde (ab 16 Jahre)

Die Trainingszeiten und weitere Informationen erhältst du unter: [hfz-jugend@outlook.de](mailto:hfz-jugend@outlook.de)

Wir freuen uns auf dich. Allee Hopp!

#### ● **Dellfeld**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von **16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

##### **Landfrauen:**

Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Für Kinder und Jugendliche ab 5 Jahren findet unser Training jeden Montag in der Zeit von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Schulturnhalle statt.

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an

0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch

##### **Jugendfeuerwehr Dellfeld:**

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Dellfeld und Umgebung: 14-tägig montags von 18-20 Uhr (gerade Kalenderwochen) in der Feuerwehr Dellfeld (Mittelgasse 11). Jugendwart: Raphael Dufour, Tel.: 0176/34929234

#### ● **Großsteinhausen**

##### **Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

#### ● **Hornbach**

##### **Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach – Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Cross-Over: Montag, 11.11.19 um 18:30 Uhr

Konfirmandenunterricht: Dienstag, 12.11.19 um 17:00 Uhr

Teach-Us – Hausaufgabenbetreuung: Mittwoch, 13.11.19 um 16:00 Uhr

Präparandenunterricht: Mittwoch, 13.11.19 um 17:00 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 07.11. und 14.11.19 um 9:00 Uhr

Offenes Jugendheim: Freitag, 08.11. und 15.11.19 um 19:00 Uhr

#### **Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

##### **Angebote für Kinder und Jugendliche**

##### **Geräteturnen für Schulkinder:**

**Montag, 16:15 – 18:00 Uhr in der Schulturnhalle**

##### **Tanzmäuse ab 3 Jahren:**

**Mittwoch, 16:45 – 17:30 Uhr in der Pirminiusshalle**

##### **Kindertanzgruppe „Pir-Minis“ ab 6 Jahren:**

Mittwoch 17:30 - 18:15 in der Pirminiusshalle.

##### **Eltern-Kind Turnen/ Turnen für Kindergartenkinder:**

Dienstag 16:15 – 17:15 Uhr in der Schulturnhalle

##### **Turnen für Grundschul Kinder:**

Dienstag 17:15 – 18:15 Uhr in der Schulturnhalle

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de)

##### **Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

##### **Bambini:**

Mittwoch, 17:00 – 18:00 Uhr in Hornbach

##### **E Jugend:**

mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

##### **Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

#### ● **Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

Tischtennis für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### ● **Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● **Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### ● **Wiesbach**

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer Verstärkungen für seine **Jugendmannschaften**.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

##### **Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.junkes@gvgzwland.de](mailto:j.junkes@gvgzwland.de)

# KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

## Volkshochschule Contwig

### Kochkurs: Spanische Tapas - ein Klassiker

in der Lehrküche der IGS Contwig am Mo. 18.11.2019, 19.00-21.30 Uhr  
In Spanien gibt es eine Vielzahl an leckeren Kleinigkeiten - die Tapas. Im Kurs werden wir gemeinsam eine kleine kulinarische Rundreise durch diese besondere Form der spanischen Küche unternehmen. Zu Beginn des Kurses werden die Zubereitungsarten, Schneidetechniken und Gartentechniken erklärt. Die gesamte Gruppe wird zusammen das Menü zubereiten, so dass alle Teilnehmer die Arbeitsschritte kennenlernen. Zum Abschluss des Kurses erhalten alle Kursteilnehmer eine Rezeptmappe. Mitzubringen: Schürze, Spüllappen, Geschirrhandtuch, eigenes Getränk und evtl. eine Plastikdose, um Kostproben mit nach Hause nehmen zu können.

Kursleiter Michael Wieler

Kursgebühr: 12.- Euro zuzüglich Lebensmittelkosten (im Kurs zu entrichten)

Anmeldung/Info: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, Email: vhs-contwig@online.de, Internet: www.kvhs-swp.de

### KVHS-Intensivseminar "Englisch kompakt"

Ob für Beruf, Urlaub oder Freizeit – das einwöchige Intensivseminar **Englisch kompakt** richtet sich an Teilnehmer, die bereits Grundkenntnisse in der englischen Sprache haben und das Seminar zur Wiederauffrischung ihrer vorhandenen Sprachkenntnisse nutzen möchten. Kernthemen in der Kleingruppe werden sein: Wiederholung und Festigung der Grammatik, einfache Konversation, insbesondere auch in Themenbereichen wie Alltag, Freizeit und Kultur, allgemeine Sprechsituationen, kommunikationsfördernde Verständnisübungen, einfache Übersetzungen und der Ausbau der schriftlichen Ausdrucksfähigkeit. Es handelt sich hierbei um eine vom Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur Rheinland-Pfalz genehmigte Bildungsfreistellungsmaßnahme. Das Intensivseminar in der Kleingruppe findet täglich werktags von Donnerstag, 07.11. bis Mittwoch, 13.11 von 8:30 bis 16 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Teilnehmer bezahlen 188 Euro und sollen sich vorab unter 06331 809 336 telefonisch oder auf www.kvhs-swp.de anmelden.



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Dauer: Kursbeginn 11.01.2019. Ende 20.12.2019.

Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs: COMIC- und Schrift-Werkstatt

Wir lernen Comics zu gestalten und setzen uns mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander. Im kreativen Umgang mit der Schrift wollen wir verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten ausprobieren (Cover, Graffiti-Mauer, Fantasieschrift u.a.)

#### Termine:

Comic/Schrift 1: Freitag, 11.01., 18.01., 25.01., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Comic/Schrift 2: Freitag, 29.03., 05.04., 12.04., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Comic/Schrift 3: Freitag, 15.11., 22.11., 29.11., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 30,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Johannes Rebmann

## Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen.

Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

#### Termine:

Töpfern 1: Grundtechniken und Projekte in Ton  
25.01., 15.02., 22.02., 15.03.,  
Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Töpfern 2: Fantasievolle Gartenkeramik und Tiere  
24.05., 31.05., 7.06., 28.06.,  
Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Töpfern 3: Menschen (Kopf) Tiere, Pflanzen, Strukturen  
30.8., 06.09., 13.9., 20.9., 11.10.,  
Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Töpfern 4: Alles für die Weihnachtszeit Termine nach Absprache mit der Dozentin  
Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Mutter/Vater/Kind

Kursgebühr: Kurs 1 und 2, je Kurs 55,00 EURO  
incl. Materialkosten

Kurs 3 und 4, je Kurs 65,00 EURO  
incl. Materialkosten

Leitung: Liane Rößler

### Kurs: Malwerkstatt - Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt.

Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

#### Termine:

Vorschulkurs 1: Dienstag, 05.02., und 05.03.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Vorschulkurs 2: Dienstag, 07.05., und 04.06.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Vorschulkurs 3: Dienstag, 13.08., und 10.09.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Vorschulkurs 4: Dienstag, 29.10., und 26.11.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO  
incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: jeweils Mittwoch 15.00 - 17.00 Uhr

Aquarell 1: 06.02., 13.02., 20.02., 06.03., 13.03., 20.03.,

Aquarell 2: 08.05., 15.05., 22.05., 29.05., 05.06., 12.06.,

Aquarell 3: 14.08., 21.08., 28.08., 04.09., 11.09., 18.09.,

Aquarell 4: 30.10., 06.11., 13.11., 20.11., 27.11., 04.12.,

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Themenorientiertes Schreiben

Themenorientiertes Schreiben ist ein Kurs bei dem nicht Rechtschreibung sondern Ideenreichtum gefragt ist!

Bildimpulse fördern eigene Ideen.

Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an. Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben, „untermalen“, eine Geschichte daraus machen oder umgekehrt. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

#### Termine:

Schreiben 1: Freitag, 08.2., 01.03., 08.03.  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Schreiben 2: Freitag, 18.10., 25.10., 01.11.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Schreiben 3: Freitag, 15.11., 22.11., 29.11.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche junge Erwachsene

Kursgebühr: Je Kurs 30,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Ramona Hewer-Wachs

### Ferienkurs Graffiti-Mauer

In diesem Kurs gestalten wir eine Graffiti-Mauer als zeichnerischen Entwurf.

Ferienkurs: Dienstag, 02.07. - 04.07., jeweils 9.00 - 12.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Ferienkurs 40,00 EURO incl. Materialkosten,  
 Leitung: Johannes Rebmann

### Ferienkurs: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen. Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer. Bei Bedarf werden wir auch weich löten. Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

Termin: 23.04. - 26.04., jeweils 9.30 - 12.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 50,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Eugen Waßmann

### Kurs Drucktechnik ohne Presse

Druckexperimente mit Farbe, Frottage und Materialdrucke, Schablonen- und Leimdruck erstellen. Neue Ideen suchen, finden und ausprobieren.

Druck 1: jeweils Samstag, 23.03., 30.03., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Druck 2: jeweils Samstag, 07.09., 14.09., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Je Kurs 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Martina Reith

### Kurs Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

Termin: Samstag 02.11., 09.11., 09.00 - 13.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Marina Beyer

### Kurs: Bildhauerei - Ytong

#### Termine:

Ytong 1: jeweils Samstag, 01.06., 08.06., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Ytong 2: jeweils Samstag, 21.09., 28.09., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Ytong 3: jeweils Samstag, 07.12., 14.12., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 48,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Raymond David

### Kurs: Halloween-Kostüme selbst gestalten

Von der Idee - ob mit alten Kleidungsstücken oder Stoff von der Rolle - hier entsteht ein tolles Kostüm.

Termin: 12.10., 19.10., 26.10.,  
 Samstags jeweils 09.30 - 12.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Kursgebühr 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Marina Beyer

### Kurs Drucktechnik ohne Presse

Druckexperimente mit Farbe, Frottage und Materialdrucke, Schablonen- und Leimdruck erstellen. Neue Ideen suchen, finden und ausprobieren.

Druck 1: jeweils Samstag, 23.03., 30.03., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Druck 2: jeweils Samstag, 07.09., 14.09., 13.00 - 17.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Je Kurs 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Martina Reith

### Projekt „Rosengartenmaus“ - ein Buch entsteht

Von der Idee zum kreativen Schreiben und Illustration. Dieser Kurs findet nach Absprache im Jahreskurs Freitags 15.00 - 17.00 Uhr statt.

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Workshop: Servietten - Technik

Der Workshop findet nach Absprache mit den Teilnehmern innerhalb des Jahreskurses statt.

Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Leitung: Eva Scheerer

### Kindergeburtstag

#### Unter künstlerischer Leitung

Erlebe mit deinen Geburtstagsgästen drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem, Arbeiten mit Ton oder Ytong, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke und Serviettentechniken. Termine nach Vereinbarung

Dauer: 180 Minuten,  
 Gebühr 150,00 €

incl. Materialkosten. Bei Tonarbeiten können die Werke auf Wunsch gegen einen Zuschlag von 20,00 EURO gebrannt werden.

Kinder ab 5 Jahren

max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer: 3 Stunden  
 Kursgebühr: Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

### Mappenkurs:

Angehende Studenten, die ein gestalterisches Studium anstreben, bieten wir die Möglichkeit, professionell eine Bewerbungsmappe zu erstellen.

Leitung: Dr. Jürgen Ecker  
 Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage

### Bildvortrag mit Kostümprobe: Zwischen Kindbett und Thron

#### - die Pfalzgräfinnen von Zweibrücken

Am Sonntag, dem 17. November beginnt um 14 Uhr im Stadtmuseum Zweibrücken der Bildvortrag „Zwischen Kindbett und Thron – die Pfalzgräfinnen von Zweibrücken“. Frei nach dem Motto: „Hinter jedem erfolgreichen Mann steht eine starke Frau“ stellen die Gäste-führerinnen Martina Stegner-Legner und Tanja Schwab, herzogliche Wittelsbacherinnen aus dem 14. bis 19. Jahrhundert vor. Erfahren Sie mehr über die starken Zweibrückerinnen und den Wandel von Familie und Gesellschaft im Laufe der Zeit. Im Anschluss an die Führung stehen Barockkostüme zur Anprobe bereit (auch für Herren) - Fotoapparat nicht vergessen! Die Führung beginnt im Stadtmuseum und dauert ca. eineinhalb Stunden. In den Teilnehmerkosten von 5 Euro sind die Kostümanprobe sowie der anschließende Besuch im Stadtmuseum enthalten. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

Weitere Infos und Führungstermine gibt es beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Tel. 06332/871-451 und -471, [www.zweibruecken.de](http://www.zweibruecken.de).

### Terminverschiebung der kostenlosen Schauspielführung

#### „Die Socken des Herrn Doktor Wirth“

Am Sonntag, dem 1. Dezember um 14.30 Uhr laden die Siebenpfeifer-Stiftung und das Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken zur Schauspielführung „Die Socken des Herrn Dr. Wirth“ ein. Marina Beyer spielt Regina Wirth, die Witwe des Demokraten Dr. Johann Georg August Wirth. Sie berichtet wie in Zweibrücken und Homburg der Kampf um Pressefreiheit begann.

Die Schauspielführung wurde vom 10. November auf den 1. Dezember verschoben. Sie dauert etwa eine Stunde und ist dank der Förderung durch die Siebenpfeifer - Stiftung kostenlos. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Treffpunkt ist im Stadtmuseum Zweibrücken in der Herzogstraße 9, der Eintritt in die Dauerausstellung des Stadtmuseums ist bei Besuch der Führung frei, bei Sonderausstellungen ist ein Aufpreis zu zahlen. Weitere Informationen gibt es beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken Tel. 06332/871 -471.

### „Bonjour Kathrin“ – eine Hommage an Caterina Valente

#### und Silvio Francesco am Freitag, 8. November 2019 um 20 Uhr in der Festhalle Zweibrücken

Woran denkt man bei Caterina Valente? An „Ganz Paris träumt von der Liebe“, Wirtschaftswunder und die Fünfziger Jahre. Wenn Claudia Schill und ihr Bühnenpartner Klaus Renzel die Welterfolge der Caterina Valente auf die Bühne bringen, dann treffen Musik und Humor aufeinander.

Die Epoche des Schwarzweiß-Fernsehens lebt in einer frischen, mitreißenden Retro-Show für alle Generationen wieder auf – live und in Farbe. Im Mittelpunkt ihres Programms stehen die Auftritte der Valente und ihrem Bruder Silvio Francesco, jedoch ohne das Geschwisterduo zu kopieren. Claudia Schill überzeugt mit ihrer wandlungsfähigen Stimme. Von Bossanova, Chanson, Jazz oder Latin bis zum bekannten Schlager. Klaus Renzel, der bekannte Comedian und Musiker, lässt nicht nur seine Gitarrenseiten zittern, sondern auch das Zwerchfell der Zuschauer.

Die Veranstaltung in der Festhalle Zweibrücken, Saarlandstraße 9 beginnt um 20 Uhr. Es gibt Karten zu 12 Euro und 15 Euro (ermäßigt 9 Euro und 12 Euro) beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66481 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-451- und 471, E-Mail: [tourist@zweibruecken.de](mailto:tourist@zweibruecken.de), im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) (mit Aufschlag) sowie an der Abendkasse am Veranstaltungstag ab 19 Uhr.

## Jesus Christ Superstar – Intensiv Theater Saarbrücken

bringt die Rockoper von Andrew Lloyd Webber  
und Tim Rice am Mittwoch, 13. November  
in der Festhalle Zweibrücken auf die Bühne

Jesus Christ Superstar wurde 1971 in New York City uraufgeführt. Die Musik stammt von Andrew Lloyd Webber, Tim Rice verfasste die Lied-

texte in Anlehnung an die Bibelerzählungen der letzten sieben Tage im Leben von Jesus.

Mit seinem kontroversen Inhalt polarisiert das Stück durch religiöse, ethische, aber auch zwischenmenschliche Fragestellungen und lässt viel Raum für Spekulationen. Das IntensivTheater Saarbrücken kreiert ein besonders nahes Erlebnis rund um das atemberaubende Musical u.a. mit inszenierungsbezogenem Fingerfood auf einem eigenen Markt im Foyer und hautnahen Begegnungen mit den Darstellern. Das Stück wird in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln aufgeführt.

IntensivTheater erobert nun schon seit 2016 die Kulturlandschaft des Saarlandes und der angrenzenden Pfalz. Zuletzt hat die mit dem Kulturpreis 2017 ausgezeichnete gemeinnützige Theaterorganisation ihre Erfolgsproduktion JESUS CHRIST SUPERSTAR an Ostern mit zwei Aufführungen in Ludwigs Festspielhaus in Füssen gefeiert.

Auf der Bühne steht dabei ein kunterbunt gemischtes Ensemble aus Profis, Laien und Amateuren aller Altersklassen. Die beiden Gründer Tim Ganter und Jenny Theobald sowie unzählige junge Künstler und Kreative brennen für das Projekt. Sie fördern junge Talente, bringen sie mit Profis zusammen und begeistern mit publikumsnahen Konzepten im Theater-Foyer.

Es gibt Karten zu 35 Euro / 29,50 Euro / 24,50 Euro und 19 Euro beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-451 und -471, E-Mail: [tourist@zweibruecken.de](mailto:tourist@zweibruecken.de) sowie im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) (mit Aufschlag).



## AMTLICHER TEIL



### VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de)

### Fälligkeiten 15. November 2019

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

**Grundsteuer** 4. Quartal

**Gewerbsteuer** 4. Quartal

**Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:**

**Battweiler, Bechhofen, Contwig, Hornbach und Kleinsteinhausen**

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

**Werksgebühren Wasser/Kanal** 4. Quartal

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

## Ermäßigung der Abwassergebühren 2019 für Großviehhaltung und Pflanzenschutzspritzungen

### 1. Großvieheinheiten

Soweit Wassermengen nicht einer öffentlichen Abwasserbeseitigungsanlage zugeführt werden, bleiben sie bei der Bemessung der Gebühren unberücksichtigt, wenn der Gebührenschuldner dies bis zum 10. Januar des folgenden Jahres beantragt und die nicht zugeführte Wassermenge nachweist. Als Stichtag gilt das am 4. Dezember 2019 gehaltene Großvieh.

### 2. Für Pflanzenschutzspritzungen

Desgleichen sind ebenfalls auf Antrag für Pflanzenschutzspritzungen je vollem Hektar bewirtschafteter Fläche und Jahr beim Ackerbau 2 cbm abzusetzen.

### 3. Mindestverbrauch 15 cbm

Absetzungen von Wassermengen entfallen jedoch, soweit für den Gebührenschuldner 15 cbm je Haushaltsangehörigen und Jahr unterschritten werden.

### 4. Abgabetermin

Eine entsprechende Absetzung muss bis 10. Januar 2020 bei den Verbandsgemeindewerken Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18 – 20, beantragt werden. Später eingehende Anträge können keine Berücksichtigung mehr finden.

### 5. Grundstücksflächenveränderungen und Eigentümerwechsel

Gleichzeitig bitten wir alle Grundstückseigentümer um Mitteilung, sofern im Jahre 2019 Grundstücksflächenveränderungen (Zu- und Abgänge) eingetreten sind, damit bei der Erstellung der Abrechnung 2019 und Vorauszahlungsberechnung 2020 der wiederkehrenden Beiträge, die genauen Grundstücksgrößen zugrunde gelegt werden können. Bitte geben Sie den Verbandsgemeindewerken unter Vorlage der Notariatsurkunde bis spätestens 1. Dezember 2019 diese Änderung bekannt. Danach kann eine Änderung für 2019 nicht mehr vorgenommen werden.

Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land

Zweibrücken, den 31. Oktober 2019

Jürgen Gundacker Bürgermeister

Antragsteller:

Name: \_\_\_\_\_

Personenzahl: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**Abgabetermin: 10. Januar 2020**

Verbandsgemeindewerke  
Zweibrücken-Land  
Landauer Straße 18 – 20  
66482 Zweibrücken

**Antrag auf Absetzung von Frischwasser  
bei der Berechnung der Kanalbenutzungsgebühren  
für das Jahr 2019**

Gemäß § 21 Abs. 4 der Satzung über die Erhebung von Entgelten für die öffentliche Abwasserbeseitigung beantrage(n) ich/wir die Absetzung von Frischwasser bei der Berechnung der Kanalbenutzungsgebühren und mache hierzu folgende Angaben für die **Anschlussstelle**:

\_\_\_\_\_

**Stichtag: Großviehbestand am 4. Dezember 2019**

<b>I. Anzahl der zum angeschlossenen Haushalt gehörenden Personen:</b>	
------------------------------------------------------------------------	--

II. Viehhaltung	Anzahl	Faktor	Großvieh-einheiten
1. Kleinpferde bis Stockmaß 148 cm		x 0,66	
2. Pferde ab Stockmaß 148 cm		x 1,00	
3. Rinder (gemischter Bestand)		x 0,66	
4. Rinder (reiner Milchviehbestand)		x 1,00	
5. Schweine (gemischter Bestand)		x 0,16	
6. Schweine (reiner Zuchtschweinbestand)		x 0,33	
7. Schafe		x 0,60	
<b>Großvieheinheiten insgesamt:</b>			

III. Bewirtschaftete Flächen	Hektar
Ackerbau	

Je Großvieheinheit werden 12 m<sup>3</sup> Frischwasser bei der Berechnung der Kanalbenutzungsgebühren abgesetzt.

Je Hektar Ackerbau werden 2 m<sup>3</sup> Frischwasser bei der Berechnung der Kanalbenutzungsgebühren abgesetzt.

Absetzungen für Viehhaltung entfallen, soweit dabei für den Gebührensschuldner 15 m<sup>3</sup> je Haushaltsangehörigen und Jahr unterschritten werden.

Wir stimmen zu, dass die Angaben zur allgemeinen Viehzählung zur Kontrolle der Großvieheinheiten herangezogen werden dürfen und werden auf Anforderung den Nachweis aus dem LKV Bestandsregister nachreichen.

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Unterschrift**

## Ablesung der Wasserzähler

Für die Berechnung der Wasser- und Kanalgebühren erfolgt die Ablesung der Wasserzähler in der Zeit vom 18.11.2019 bis 20.12.2019. Wir bitten, den mit Ausweis versehenen Personen den Zugang zu den Wasserzählern zu ermöglichen.

**In den Ortsgemeinden Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinbundenbach, Mauschbach, Riedelberg Walshausen und erstmals Bechhofen, Contwig und Großbundenbach bieten wir unseren Kunden die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben.**

Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**In diesen Gemeinden erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.** Jürgen Gundacker  
Bürgermeister

Die Umleitung erfolgt über die L482 über die Eichelsbachermühle und Winzeln nach Pirmasens und von dort über die L484 über Niedersimten und Obersimten nach Vinningen und umgekehrt.

Die L477 wird zwischen Ortsausgang Kleinsteinhausen und dem Abzweig K13 vor Walshausen instandgesetzt, in diesem ca. 1 km langen Abschnitt wird eine neue Decke aufgebracht. Die Arbeiten dauern zwei Wochen, währenddessen ist die Strecke voll gesperrt. Das Ortsgebiet von Kleinsteinhausen ist von der Maßnahme nicht betroffen, es ist jedoch nur die Zufahrt von der L478 zwischen Großsteinhausen und Bottenbach möglich.

Die Umleitung erfolgt über Großsteinhausen (L478), Großsteinhausermühle (L480) und Kirschbachermühle (K13) nach Walshausen und umgekehrt.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
-Ordnungsamt-

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Kleine Blockheizkraftwerke im Altbau?

Strom und Wärme selbst zu erzeugen - das ist die Idee hinter den kleinen Blockheizkraftwerken (BHKW) für private Betreiber. Bei der gleichzeitigen Erzeugung von Strom und Wärme wird der eingesetzte Brennstoff effizienter ausgenutzt und der Ausstoß von Treibhausgasen gesenkt.

Neu installierte BHKW für Bestandsbauten bis zu einer elektrischen Leistung von 20 kW können derzeit einen einmaligen Investitionszuschuss zwischen 1.900 und 3.500 Euro vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) erhalten, wenn bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind: So darf es in dem Gebiet, in dem die Anlage installiert werden soll, kein Fernwärmeangebot geben. Die Anlage muss auf der BAFA-Liste der förderfähigen Anlagen geführt werden, über einen Wartungsvertrag betreut werden und es muss ein auf die Anlagenleistung ausgelegter Wärmespeicher vorhanden sein.

Doch selbst wenn eine Anlage förderfähig ist, bedeutet das nicht unbedingt, dass sie auch wirtschaftlich ist. Im Einfamilienhaus reichen die Betriebsstunden selten aus, um die Anlage auszulasten - die Anschaffung bleibt dann unwirtschaftlich. Außerdem wird die produzierte Wärme hauptsächlich während der Heizperiode genutzt - im Sommer dagegen ist der Bedarf viel geringer. Auch das senkt die Effizienz.

Wer unsicher ist, ob ein kleines BHKW für das eigene Heim in Frage kommt, sollte sich daher unabhängig beraten lassen. Der Energieberater der Verbraucherzentrale hilft herauszufinden, ob ein Blockheizkraftwerk für das jeweilige Haus geeignet ist. Die Beratung ist persönlich und findet nach Terminvereinbarung in den Beratungspunkten der Verbraucherzentrale statt.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 14. November von 13.30 - 18.00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Bechhofen sucht ab 01.01.2020 für die Kindertagesstätte eine

**Erzieher\*in (m/w/d)**

**bzw.**

**Kinderpfleger\*in (m/w/d)**

in Teilzeit (22 Wochenstunden). Das Beschäftigungsverhältnis ist vorläufig befristet für die Dauer von zwei Jahren. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 22. November 2019 an**

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung, zu Händen Frau Lintz  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



## Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht zum 01.03.2020 für das Warmfreibad Con Aqua in Contwig eine/n

#### Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (w/m/d)

Dabei handelt es sich um eine Vollzeitstelle (Arbeiten nach Dienstplan mit Wochenend- und Feiertagsarbeit). Die Stelle ist zunächst auf 2 Jahre befristet. Bei entsprechender Leistung wird eine dauerhafte Weiterbeschäftigung angestrebt.

#### Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:

- Gewährleistung eines sachgerechten, besucherfreundlichen und störungsfreien Ablaufs des Badebetriebs
- Überwachung und Wartung der betriebstechnischen Einrichtungen und Anlagen einschließlich Wasseraufbereitung
- Mitarbeit bei der Vor- und Nachbereitung des Saisonbetriebs
- Pflege-, Reinigungsarbeiten sowie kleinere Reparaturarbeiten der Anlage Con Aqua mit Warmfreibad/Wasserspielplatz inklusive Parkplatz

#### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Fachangestellten für Bäderbetriebe
- umfassende Kenntnisse im Bereich Bädertechnik
- ausgeprägte Service- und Kundenorientierung
- ausgeprägtes handwerkliches Geschick
- Zuverlässigkeit, Engagement, Teamfähigkeit und Flexibilität
- Selbstständige Arbeitsweise und Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Arbeit im Schichtdienst und an Wochenenden

Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 30.11.2019 an

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20,  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzwland.de](mailto:k.bruegel@vgzwland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzwland.de](mailto:g.lintz@vgzwland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr PHK Gab, hält am

**Donnerstag, den 14.11.2019, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Nebengebäude der VG, Raum 1, eine Bürgersprechstunde ab. PHK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

## Vollsperrungen zwischen Kleinsteinhausen und Walshausen

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM KL) teilt mit, dass am Montag, dem 11.11.2019, die Instandsetzungen der L478 zwischen dem Abzweig L482 und Vinningen sowie der L477 zwischen Kleinsteinhausen und Walshausen beginnen. Die dazu erforderlichen Vollsperrungen werden im Verlauf des Montags eingerichtet.

Die L478 wird zwischen Bottenbach und Vinningen im Abschnitt zwischen dem Abzweig der L482 und Vinningen auf ca. 3,3 km Länge instandgesetzt. Dabei wird die Fahrbahndecke und ein Teil der Tragschicht abgefräst und neu eingebaut. Während der vier Wochen dauernden Bauarbeiten muss der Streckenabschnitt voll gesperrt werden.

### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen sucht ab 01.01.2020 für die Kindertagesstätte eine

**Erzieher\*in (m/w/d)**  
bzw.  
**Kinderpfleger\*in (m/w/d)**

in Teilzeit (20 Wochenstunden). Das Beschäftigungsverhältnis ist unbefristet. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 30. November 2019 an**

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung, zu Händen Frau Lintz  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Bekanntmachung

des Ergebnisses der Wahl des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land am 20. Oktober 2019

Der Wahlausschuss für die Wahl zum Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 28.10.2019 das Ergebnis der Wahl zum Bürgermeister am 20.10.2019 wie folgt festgestellt:

#### I.

Zur Wahl des Bürgermeisters waren 13.349 Personen wahlberechtigt, davon haben 7524 Personen gewählt. Die Wahlbeteiligung betrug 56,36%. Von den insgesamt abgegebenen Stimmen waren 7.390 gültig und 134 ungültig.

#### II.

Von den gültigen Stimmen entfielen auf:

Wahlvorschlag	Name, Vorname	Stimmenzahl	Stimmenanteil
Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	Bernhard, Björn	4175	56,50 %
Sozialdemokratische Partei Deutschland (SPD)	Gundacker, Jürgen	3215	43,50 %

#### III.

Der Wahlausschuss stellte fest, dass der Bewerber Björn Bernhard mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen erhalten hat und somit zum Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gewählt ist.

Zweibrücken, den 29.10.2019

Thomas Hohn

Erster Beigeordneter

als Wahlleiter für die Wahl des Bürgermeisters

### Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Az.: II / 199-25

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum:	Bechhofen, Kähofen
Zeitpunkt / Zeitraum:	11.11.2019 bis 14.11.2019
Truppenstärke:	14 Soldaten,
Fahrzeuge:	4 Radfahrzeuge
Übungsart:	ARTEP-Orientierungsmarsch
Übende Einheit:	5. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 30. Oktober 2019

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Ordnungsmant

### Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



### Einladung

zur 1. Sitzung des Werksausschusses  
am Dienstag, den 19.11.2019, 19:00 Uhr

im Sitzungssaal der Verbandsgemeindewerke  
Tränkgasse 20, 66497 Contwig

### Tagesordnung

#### Öffentlicher Teil

1. Zwischenbericht zum 30.09.2019; Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung
2. Wirtschaftsplan 2020/2021
3. Anpassung der laufenden Entgelte für die Abwasserbeseitigung; Hier: Benutzungsgebühr für die Abfuhr und Beseitigung des in geschlossenen Gruben anfallenden Schmutzwassers und des in Kleinkläranlagen anfallenden Fäkalschlammes
4. Lieferung und Montage einer Abdeckung für die Schüttgutboxen; Auftragsvergabe
5. Einbau einer Lagerpodest Wasserwerk; Auftragsvergabe
6. Aufträge Wasserwerk; Ermächtigungsbeschluss zur Beschaffung von Lagermaterial
7. Ringschluss Wasserleitung Dusenbrücker Weg Kleinsteinhausen, Gemeinschaftsmaßnahme mit den Pfalzwerken; Auftragsvergabe
8. Informationen: LKW/Bagger, E-Rechnung

#### Nichtöffentlicher Teil

9. Antrag auf Anschluss einer Dränage an das Abwassernetz

Zweibrücken, 04.11.2019

Gez.

Jürgen Gundacker

Bürgermeister



### ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeister Bernd Kipp**

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Montag, den 18. November 2019, findet um 19.30 Uhr** im Bürgerhaus, Hauptstr. 14, in Althornbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Verpflichtung eines Ratsmitglieds
2. Wahl/Ergänzungswahl zu den Ausschüssen
3. Zuschussantrag des Angelsportvereins
4. Energetische Sanierung der Straßenbeleuchtung, Beschluss über den Gemeindeanteil zur Erhebung einmaliger Ausbaubeiträge
  - 4.1 Auf der Meierei mit Feldstraße
  - 4.2 Bödinger Weg (Teilstrecke) mit Am Bahnhof
  - 4.3 Bödinger Weg
  - 4.4 Bödinger Hof
  - 4.5 Friedhofstraße
  - 4.6 Im langen Feld
  - 4.7 Luitpoldstraße (hinterer Teil)
  - 4.8 Mauschbacher Weg
  - 4.9 Siedlungsstraße
  - 4.10 Turnstraße
5. Auftragsvergaben Bürgerhaus;
  - 5.1 Schriftzug
  - 5.2 Beleuchtung

#### Nichtöffentlich

6. Grundstücksangelegenheiten

Althornbach, 04.11.2019

gez. Kipp, Ortsbürgermeister



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Battweiler bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**

### Sitzung des Bauausschusses Battweiler

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 12. November 2019, findet um 16.00 Uhr** im Gemeindesaal in Battweiler eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. **Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Dorfgemeinschaftshaus

Battweiler, 04.11.2019

gez. Veith, Ortsbürgermeister



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Bechhofen bieten wir unseren Kunden erstmals die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**

#### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Bechhofen sucht ab 01.01.2020 für die Kindertagesstätte eine

**Erzieher\*in (m/w/d)**  
bzw.  
**Kinderpfleger\*in (m/w/d)**

in Teilzeit (22 Wochenstunden). Das Beschäftigungsverhältnis ist vorläufig befristet für die Dauer von zwei Jahren. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 22. November 2019 an**

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung, zu Händen Frau Lintz  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbungsmappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzrechtliche Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

#### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 14.11.2019, findet um 19.30 Uhr** im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Ausbau der Frühlingstraße und der Tränkgasse, Festsetzung des Flächenausgleichswertes
  2. Bebauungsplan Zeitersweg, 1. Änderung (Vereinfachte Änderung);
    - 2.1 Abwägung der Stellungnahmen
    - 2.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
  3. Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen
    - 3.1 Aufstellung des Bauprogramms 2020-2024
    - 3.2 Erhebung von Vorausleistungen
  4. Anschaffung Inventar für Weihnachtsmarkt
- Nichtöffentlich**
5. Erweiterung Zweibrücken Fashion Outlet

Contwig, 04.11.2019

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Contwig bieten wir unseren Kunden erstmals die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Dietrichingen bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Großbundenbach bieten wir unseren Kunden erstmals die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Großsteinhausen bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet.

**Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**

**Jetzt auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de)  
anmelden!**



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Sitzung des Bau- und Sozialausschusses Hornbach

#### Bekanntmachung

Am **Samstag, den 16.11.2019**, findet um **10.00 Uhr** in der prot. Kindertagesstätte in Hornbach eine gemeinsame Sitzung des Bau- und Sozialausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung:

1. Generalsanierung der Kindertagesstätte; Vorstellung der Planung

Hornbach, 04.11.2019

gez. Hohn, Stadtbürgermeister



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

### Sitzung der Verbandsversammlung des Kindergartenzweckverbandes Wiesbach/Käshofen/Krähenberg

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 12.11.2019**, findet um **19.00 Uhr** im Gemeindehaus in Wiesbach, Hauptstr. 40, 66894 Wiesbach, eine Sitzung der Verbandsversammlung des Kindergartenzweckverbandes Wiesbach/Käshofen/Krähenberg statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Wahl der Verbandsvorsteherin/des Verbandsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
2. Wahl der stellvertretenden Verbandsvorsteherin/des stellvertretenden Verbandsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Annahme von Spenden

Wiesbach, 22.10.2019

gez. Mayer, Verbandsvorsteher



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Kleinbundenbach bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet. **Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Vollsperrungen zwischen Kleinsteinhausen und Walshausen

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM KL) teilt mit, dass am Montag, dem 11.11.2019, die Instandsetzungen der L478 zwischen dem Abzweig L482 und Vinningen sowie der L477 zwischen

Kleinsteinhausen und Walshausen beginnen. Die dazu erforderlichen Vollsperrungen werden im Verlauf des Montags eingerichtet. Die L478 wird zwischen Bottenbach und Vinningen im Abschnitt zwischen dem Abzweig der L482 und Vinningen auf ca. 3,3 km Länge instandgesetzt. Dabei wird die Fahrbahndecke und ein Teil der Tragschicht abgefräst und neu eingebaut. Während der vier Wochen dauernden Bauarbeiten muss der Streckenabschnitt voll gesperrt werden.

Die Umleitung erfolgt über die L482 über die Eichelsbachermühle und Winzeln nach Pirmasens und von dort über die L484 über Niedersimten und Obersimten nach Vinningen und umgekehrt.

Die L477 wird zwischen Ortsausgang Kleinsteinhausen und dem Abzweig K13 vor Walshausen instandgesetzt, in diesem ca. 1 km langen Abschnitt wird eine neue Decke aufgebracht.

Die Arbeiten dauern zwei Wochen, währenddessen ist die Strecke voll gesperrt.

Das Ortsgebiet von Kleinsteinhausen ist von der Maßnahme nicht betroffen, es ist jedoch nur die Zufahrt von der L478 zwischen Großsteinhausen und Bottenbach möglich.

Die Umleitung erfolgt über Großsteinhausen (L478), Großsteinhausermühle (L480) und Kirschbachermühle (K13) nach Walshausen und umgekehrt.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
-Ordnungsamt-

### Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 13. November 2019**, findet um 20.00 Uhr im Gemeindehaus, Friedhofstr. 5, in Kleinsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2019
2. Änderung des Bebauungsplanes „Dusenbrücker Weg“;
  - 2.1 Änderungsaufstellungsbeschluss
  - 2.2 Abwicklung im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a BauGB
3. Bebauungsplan „Scheuerwald, 2. Änderung“
  - 3.1 Abwägung der Stellungnahmen
  - 3.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
4. Kindertagesstätte; Auftragsvergabe Geotechnische Erkundung
5. Ausbau Wirtschaftsweg

#### Nichtöffentlich

6. Bauangelegenheiten
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Kreditaufnahme

Kleinsteinhausen, 04.11.2019

gez. Wagner, Ortsbürgermeisterin



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Mauschbach bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet. **Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunde Mo. 19.00 - 19.30 Uhr Dorfgemeinschaftshaus  
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Riedelberg bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet. **Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Walshausen bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet. **Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.**

### Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

#### Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Walshausen  
Gewanne: In der nassen Hecke  
Plan-Nr.: 323  
Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche  
Fläche: 1,2077 ha

**GV: 121 - 19**

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

### Vollsperrungen zwischen Kleinsteinhausen und Walshausen

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM KL) teilt mit, dass am Montag, dem 11.11.2019, die Instandsetzungen der L478 zwischen dem Abzweig L482 und Vinningen sowie der L477 zwischen Kleinsteinhausen und Walshausen beginnen. Die dazu erforderlichen Vollsperrungen werden im Verlauf des Montags eingerichtet.

Die L478 wird zwischen Bottenbach und Vinningen im Abschnitt zwischen dem Abzweig der L482 und Vinningen auf ca. 3,3 km Länge instandgesetzt. Dabei wird die Fahrbahndecke und ein Teil der Trag-schicht abgefräst und neu eingebaut. Während der vier Wochen dauernden Bauarbeiten muss der Streckenabschnitt voll gesperrt werden. Die Umleitung erfolgt über die L482 über die Eichelsbachermühle und Winzeln nach Pirmasens und von dort über die L484 über Niedersimten und Obersimten nach Vinningen und umgekehrt. Die L477 wird zwischen Ortsausgang Kleinsteinhausen und dem Abzweig K13 vor Walshausen instandgesetzt, in diesem ca. 1 km langen Abschnitt wird eine neue Decke aufgebracht. Die Arbeiten dauern zwei Wochen, währenddessen ist die Strecke voll gesperrt. Das Ortsgebiet von Kleinsteinhausen ist von der Maßnahme nicht betroffen, es ist jedoch nur die Zufahrt von der L478 zwischen Großsteinhausen und Bottenbach möglich. Die Umleitung erfolgt über Großsteinhausen (L478), Großsteinhausermühle (L480) und Kirschbachermühle (K13) nach Walshausen und umgekehrt.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
-Ordnungsamt-



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906  
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

### Sitzung der Versammlung des Kindergartenzweckverbandes Wiesbach/Käshofen/Krähenberg

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 12.11.2019**, findet um 19.00 Uhr im Gemeindehaus in Wiesbach, Hauptstr. 40, 66894 Wiesbach, eine Sitzung der Versammlung des Kindergartenzweckverbandes Wiesbach/Käshofen/Krähenberg statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Wahl der Verbandsvorsteherin/des Verbandsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
2. Wahl der stellvertretenden Verbandsvorsteherin/des stellvertretenden Verbandsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Annahme von Spenden

Wiesbach, 22.10.2019

gez. Mayer, Verbandsvorsteher



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

Der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz bietet vom **25.04. bis 02.05.2020** eine Bildungsreise mit dem Thema „Mediterranes Slowenien – der Geheimtipp am Mittelmeer“ an. Nirgendwo in Europa liegen Alpen und Adria so nah beieinander wie in Slowenien. Erleben sie auf dieser Reise bezaubernde Landschaften, geheimnisvolle Karsthöhlen, interessante Führungen und Besichtigungen. Der Teilnehmerbeitrag beträgt € 1350,-, für Mitglieder: € 1290,-. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Detaillierte Informationen und Anmeldung bis 18.12.2019 bei der Kreisgeschäftsstelle: Tel. 06336 1414 oder E-Mail: suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de

### Landseniorenvereinigung Südwestpfalz

Die Landsenioren der Südwestpfalz treffen sich zu ihrem jährlich stattfindenden Mittagessen am **Mittwoch, 20.11.2019 um 11.00 Uhr** im Gasthaus „Zum Hannes“ in Niederhausen. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Arbeitsrecht - das sollten Sie wissen!

Arbeitsrecht ist ein sehr komplexes Thema. Frauen sollten ihre Rechte und Pflichten kennen.

Christian Zinzow, Fachanwalt für Arbeits-, Verkehrs- und Strafrecht informiert am 12. November 2019 unter anderem zu erlaubten und unerlaubten Fragen im Vorstellungsgespräch, zur Ausgestaltung eines Arbeitsvertrags, zu Besonderheiten beim Kündigungsrecht und zu Auswirkungen aus dem Teilzeit- und Befristungsgesetz.

Auch werden Fragen, die sich nach Rückkehr aus der Eltern- oder Pflegezeit stellen, sowie arbeitsrechtliche Fragen im Minijob beantwortet. Die Veranstaltung beginnt um 9.00 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Schachenstraße 70 in Pirmasens und dauert etwa zwei Stunden.

Alle interessierten Frauen sind herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist nur bei Gruppen erforderlich. Fragen beantwortet die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt, Christina Walter, unter der Telefonnummer 06331 / 147 - 254.

### 20. Fachtag zum Ökolandbau

Das Kompetenzzentrum Ökologischer Landbau (KÖL) Rheinland-Pfalz veranstaltet ihren alljährlichen 20. Fachtag zum Ökolandbau - Im Fokus: Klimawandel & Anbaustrategien

**Wann:** Dienstag 03. Dezember 2019 Beginn 09:15 Uhr Ende 16:30 Uhr

**Wo:** Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Rheinhes-sen-Nahe-Hunsrück Rüdeshheimer Str. 60-68 55545 Bad Kreuznach AULA / Gebäude D (Verwaltung)

**Anmeldung:**

1. Klaudia Wingenter-Süß

Tel: 0671/820-487

Fax: 0671/820-300

E-Mail: klaudia.wingenter-suess@dlr.rlp.de

2. Kostenbeitrag 30 € / Person

- verbindliche Anmeldung durch vorherige

Überweisung - Stichwort „**Ökofachtag**“ Konto IBAN: DE46 5605 0180 0000 0004 55 -

**Anmeldeschluss: 28. November 2019**

### Gleichstellungsbeauftragte laden zum Frauenfrühstück nach Hauenstein

Am **Mittwoch, 13.11.2019** laden die Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises, der Verbandsgemeinde Hauenstein und die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz alle interessierten Frauen, von 9:30 bis 11:00 Uhr zum Frauenfrühstück in Hauenstein ein. Veranstaltungsort ist die Turnhallengaststätte des TV Hauenstein, Bahnhofstraße 101a.

Nach dem Impulsvortrag **Das Glücksalphabet: Von A – Z** mit der Referentin Irmgard Röser-Hammer, erwartet die Gäste wie immer ein tolles Frühstückbuffet. Auch Kinder sind herzlich willkommen – eine Kinderbetreuung wird angeboten. Die Teilnehmer werden mit lediglich 2,50 Euro an den Kosten beteiligt.

Die Gleichstellungsbeauftragte Ilse Wadle bittet Interessierte, sich unter 06392 915 139 telefonisch anzumelden. Weitere Informationen gibt auch die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises, Susanne Morsch unter 06331 809 278 telefonisch.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen!**

### Volkstrauertag 2019

Sehr geehrte Bürger und Bürgerinnen,  
Sie sind herzlich eingeladen an der Gedenkfeier anlässlich des Volkstrauertages 2019 am Sonntag, dem 17.11.2019 um 14.00 Uhr in der Kirche in Althornbach teilzunehmen.

Danach findet am Denkmal die Kranzniederlegung statt.

Bei der Ausgestaltung der Feierlichkeiten wirken mit: Freiwillige Feuerwehr, Pfarrer Daniel Seel, Konfirmanden.

Von hier aus schon jetzt ein herzliches Dankeschön an die Mitwirkenden.

Ortsbürgermeister, Bernd Kipp

### Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge in Althornbach

Die Freiwillige Feuerwehr Althornbach, wird am Sonntag, dem 24. November 2019 die Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge vornehmen.

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung.

Bernd Kipp, Ortsbürgermeister



## BATTWEILER

### Protestantische Kirchengemeinde Battweiler

#### Zwingli der Reformator 500 Jahre Zwingli Kino Event

am Sonntag, 10. November in Cinema Europa Zweibrücken. Beginn um 10:45 Uhr mit einem Imbiss und Ankommen im Stehcafé des Kinos. Der Film startet um 11:30 Uhr. Die reservierten Karten müssen 30 Minuten vor Filmbeginn an der Kinokasse abgeholt und selbst bezahlt werden.

### Einladung zum Frauenfrühstück

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück am **Donnerstag, 14. November** im **Karolinenhaus Battweiler**.

Beginn um 9 Uhr, Ende ca 11 Uhr. Thema: 100 Jahre Frauenwahlrecht, Referentin: Frau Heinemeier (Beauftragte der Gleichstellungsstelle der Evangelischen Kirche der Pfalz).

### Gottesdienst

nächster Gottesdienst in der Protestantischen Kirche Battweiler:  
Sonntag, 17. November um 10 Uhr

laterne, laterne,  
Sonne, Mond  
und Sterne

Wir laden Sie alle herzlich ein zum  
**Sankt-Martins-Umzug**  
am 11. November 2019 in Battweiler

Start ist um 17:30 Uhr am Kindergarten.  
Im Anschluss an eine kleine Dorfrunde mit den Laternen  
möchten wir den Abend gemütlich am Lagerfeuer  
ausklingen lassen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

*Wir freuen uns auf einen schönen Abend gemeinsam mit Ihnen.*

Das Team und der Elternausschuss  
des Kindergartens Spatzennest

### Volkstrauertag

#### Gedenkfeier am Kriegsgefallenen-Ehrenmal

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am Sonntag, 17.11.2019 um 11:00 Uhr am Kriegsgefallenen Ehrenmal auf dem Friedhof - bei schlechter Witterung in der Aussegnungshalle - statt.

Die Feier wird von der Ortsgemeinde und Kirchengemeinde durchgeführt

Die Feuerwehr beteiligt sich mit einer Ehrenwache.

Die Bevölkerung ist zu dieser Gedenkstunde herzlich eingeladen.

Werner Veith, Ortsbürgermeister





## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 07.11.

Bechhofen vormittags Krankenkommunion  
Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

#### Freitag, 08.11.

Martinshöhe 18.00 Uhr Jugendgottesdienst; anschl. Pfarrjugendversammlung im Pfarrheim

#### Samstag, 09.11.

Martinshöhe 8.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit  
Martinshöhe 9.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 15.00 Uhr Vortrag von Dr. Benjamin Gronwald zum Thema „Palliativ“

Bechhofen 18.30 Uhr Konzert des Musikvereins Bechhofen in der Kirche

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Knopp!** 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 10.11.

**Bechhofen!** 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr **Hochamt zum Patronatsfest und Einführung von Kaplan Anthony Reddy Anchuri**; Amt für die Pfarrei; anschl. Begegnung im Pfarrheim

Martinshöhe 16.30 Uhr Martinsfeuer am Dorfplatz

17.00 Uhr Wortgottesfeier in der Kirche; Martinszug

#### Montag, 11.11.

Bechhofen 17.00 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin mit Grundschule und KiTa

#### Dienstag, 12.11.

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 14.11.

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

Email : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

Email: lars.harstick@bistum-speyer.de

• **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

• **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

• **Gruppenstunde der 6- bis 10- jährigen jeweils von 16-17.30 Uhr;**

**Teenietreff der 11-14 jährigen von 17.30-19 Uhr**

**Jugendtreff ab 15 Jahren jeweils von 19-22 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 08.11., 22.11., 06.12., 20.12., Weihnachtsferien

• Der Musikverein Bechhofen lädt ein zu einem Herbstkonzert „Zeitlos“ am Samstag, **09.11.2019**, **18.30 Uhr in der kath. Kirche Bechhofen**.

**Der Eintritt ist frei !**

#### Einladung

Zur Mitgliederversammlung des St. Elisabethenvereins die Kirchengemeinde Hl. Bruder Konrad e.V. am Samstag, 09. November 2019, 15 Uhr im Pfarrheim Martinshöhe laden wir herzlich ein.

§ Vortrag von Dr. Benjamin Gronwald zum Thema „Palliativ“

(Dieser Vortrag ist öffentlich)

Anschließend ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Begrüßung / Totengedenken
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht des Kassenprüfers
8. Entlastung des Vorstandes
9. Satzungsänderung § 7 Abs.2:

„Die Mitgliederversammlung wird durch den Vorsitzenden des Vorstandes, bei dessen Verhinderung dem stellvertretenden Vorsitzenden einberufen.

Sie tritt nach Bedarf – mindestens jedoch einmal jährlich – zusammen. Sie ist einzuberufen, wenn ein Drittel die Mitglieder dies verlangt. Einladungen ergehen mindestens zwei Wochen vor der Sitzung mit Angabe der Tagesordnung schriftlich an alle Mitglieder.“

**Ändern in:** „Die Mitgliederversammlung wird durch den Vorsitzenden des Vorstandes, bei dessen Verhinderung dem stellvertretenden Vorsitzenden einberufen. Sie tritt nach Bedarf – mindestens jedoch einmal jährlich – zusammen. Sie ist einzuberufen, wenn ein Drittel der Mitglieder dies verlangt.

**Eingeladen wird über den Pfarrbrief und über die Amtsblätter der verschiedenen Verbandsgemeinden unserer Pfarrei mindestens zwei Wochen vor der Sitzung mit Angabe der Tagesordnung“.**

10. Schlusswort des Vorsitzenden

### Protestantische Kirchengemeinde Bechhofen

#### Donnerstag, 07.11.

18.00 Uhr - Gitarrenkreis K in Lambsborn

#### Samstag, 09.11.

9.30 Uhr - Konfirmandenunterricht (Lambsborn)

#### Sonntag, 10.11.

10.00 Uhr - Gottesdienst

#### Dienstag, 12.11.

17.00 Uhr - Kinderkreis Kirchenspatzen

#### Donnerstag, 14.11.

18.00 Uhr - Gitarrenkreis K in Lambsborn

#### Freitag, 15.11.

17.00 Uhr - Präparandenunterricht

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00 Uhr

Email: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

### Volkstrauertag 2019



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am Sonntag, den 17. November 2019, 11:00 Uhr, findet anlässlich des Volkstrauertages im Dorfgemeinschaftshaus eine Gedenkfeier mit anschließender Kranzniederlegung am Gefallenenehrenmal statt. Mitwirkende sind Volkschor, Kirchenchor, Musikverein St. Michael, Harald Klahm, Freiwillige Feuerwehr und die Darstellungsgruppe Süddeutsches Militär 1870-1918. Wir trauern an diesem Tag nicht alleine, jeder für sich, sondern gemeinsam.

Der Volkstrauertag erinnert daran wie kostbar Demokratie und Menschenrechte, Frieden und Verständigung in Europa und der ganzen Welt sind. Gerade der jüngeren Generation rückt der Volkstrauertag immer ferner. Wir laden daher alle ein die Gedenkfeier für Frieden und Menschlichkeit und gegen das Vergessen zu besuchen. Paul Sefrin Ortsbürgermeister

### Schließung des Grünschnittplatzes in der Winterzeit

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Grünschnittplatz der Ortsgemeinde schließt in der Winterzeit. Letzter Öffnungstag ist Samstag, 30. November 2019. Die Wiedereröffnung erfolgt witterungsabhängig, voraussichtlich am Dienstag, den 31. März 2020. Hierzu ergeht nochmals eine eigene Mitteilung. Vielen Dank für Ihr Verständnis. Paul Sefrin, Ortsbürgermeister

### Pensionärverein 1956 Bechhofen informiert

Unsere Treff's im November sind am **Dienstag, 12. November** und **Dienstag 26. November** jeweils um 14.30 Uhr im DGH.

Bitte schon bei A. Hübscher für die Weihnachtsfeier am Samstag, 14. Dezember, 14.30 Uhr anmelden.

**2. CHRISTMAS ROCK NIGHT DER**




**SIN CITY**

**SILENTRIGGER AVENGER**

**7.12.2019**  
**DORFGEMEINSCHAFTSHAUS**  
**IN LAMBSBORN**  
**BEGINN: 17.30 UHR**  
**ABENDKASSE: 13,- €**  
**VVK: 11,50 €** (incl. Vorverkaufgebühr)



### TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.

Die nächsten Heimspiele in Bechhofen:

#### E-Jugend

Samstag, 09.11.2019

14:00 Uhr: SG Bruchhof/Bechhofen 2 - SC Blieskastel/ Lautzkirchen 2

#### C-Jugend

Samstag, 16.11.2019

16:30 Uhr: JFG Königsbruch - SV Rohrbach

#### B-Jugend

Sonntag, 17.11.2019

10:30 Uhr: JFG Königsbruch - TuS Wiebelskirchen

Die nächsten Heimspiele in Lambsborn:

#### Aktive

Samstag, 09.11.2019

14:15 SG Bechhofen/ Lambsborn Res. - SV

Kottweiler-Schwanden Res.

16:00 SG Bechhofen/ Lambsborn - SV Rodenbach 2

Sonntag, 17.11.2019

15:45 SG Bechhofen/ Lambsborn - SG Schopp/ Linden 2



**CONTWIG**

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

**Samstag, 09.11.2019**

14.00 Uhr: Tauffeier

**Sonntag, 10.11.2019**

10.30 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Else Freyler; Amt für die Verstorbenen der Familie Ohlinger (Kpl Schmitt)

**Montag, 11.11.2019 St. Martin**

17.00 Uhr: St. Martinsspiel (gest. v. d. Kita Contwig) mit anschließendem Martinsumzug.

Der Förderverein bietet nach dem Umzug auf dem Kirchengelände Glühwein, Punsch u. Martinsbrezeln an. (Bitte Tassen mitbringen)

**Dienstag, 12.11.2019**

14.00 Uhr: Seniorennachmittag

19.00 Uhr: Amt für die Verstorbenen der Familien Scharff, Maurer und Weisner; Jgd. für Karl Heinz Germann

20.00 Uhr: Kirchenchor Jahreshauptversammlung

**Mittwoch, 13.11.2019**

19.00 Uhr: Stiftamt für Elsa Maurer und Angehörige

Anschließend Bibelkreis

**Freitag, 15.11.2019**

15.15 Uhr: Erstkommunionunterricht

19.00 Uhr: Amt für Alois Germann, Pfr. Albert Bast sowie Jakob und Berta Strassel; Amt für Alois und Dorle Freyler

#### Kath. Kirchengemeinde

#### Maria Königin der Engel Stambach

**Samstag, 09.11.2019**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse**- Amt als 3. Sterbeamt für Karl Heinz Fricke (Kpl. Schmitt)

**Donnerstag, 14.11.2019**

19.00 Uhr: Hl. Messe

**Freitag, 15.11.2019**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

#### Protestantisches Pfarramt Contwig

**10.11.19**

9.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrerin Gundacker

Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198.

#### Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

### Herzliche Einladung

**zum**

## Seniorennachmittag

**am Dienstag, 12. November 2019,**

**14.00 Uhr im Pfarrsaal**

*Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.*

#### Pfälzerwald-Verein

#### Ortsgruppe Contwig e.V.

#### Wanderung um Heckendalheim

Der Pfälzerwald-Verein Contwig unternimmt am Sonntag den 10. November 2019 eine Planwanderung rund um „Dalem“. Sie führt uns in den Bliesgau in die Gemeinde Heckendalheim.

Wir treffen uns 9:00 Uhr in der Ortsmitte Contwig am Rathaus. Auf den Wanderweg „Rund um Dalem“ geht der Weg durch die „Hahnerklamm“ und die „Dalheimer-Klamm“ um in die „Zehnwäldchen-Klamm“ zu gelangen.

Ab der Siedlung Nußweiler folgen wir dem Dalheimer Bach aufwärts und dem Lauterbach folgend zum Lehrbienenstand. Nach einer kleinen Rast wandern wir auf dem Römerweg zurück nach Heckendalheim. Zur Abschlussrast besuchen wir das Gasthaus „Dorfkrug“ in Heckendalheim. Gäste sind herzlich willkommen. Es besteht Mitfahrgelegenheit.

## Am Wasgaumarkt Contwig

bietet Ihnen  
der Angelsportverein Dellfeld

am 09.11.2019

ab: 9.00 Uhr



frisch geräucherte Forellen an.

Zum Mitnehmen,  
solange der Vorrat reicht.

### LandFrauenverein Contwig

#### Einladung zu unserer Adventsfeier

am **Donnerstag, 12.12.2019**

Beginn: 18.00 Uhr

Ort: „Manfred's Bistro“ (Tennisplatz Contwig)

Wir bitten um Anmeldung mit Angabe des Menüwunsches bis zum 6. Dezember

bei Ingrid Ehlert, 06332/50401

bei Heidrun Hiller, 06332/50405

Susanne Ohlinger, 06332/56364

oder per mail bei heidrun.hiller@gmx.de, susi.ohlinger@hotmail.de

Unsere Menüvorschläge:

Schweinelende in Champignonrahmsauce

Rinderbraten, Schnitzel „Wiener Art“,

Dornfelder-Zwiebelschnitzel

Beilagen: Spätzle, Pommes Frites, Knödel,

Beilagensalat, Kaisergemüse

Auf Wunsch und nach Absprache auch Vegetarisch.

Pro Menü 10,00 Euro

Dessert auf Wunsch - nach Karte.

**Wir freuen uns auf unsere Mitglieder und Gäste!**

An diesem Abend geben wir auch unser Programm 2020 bekannt.

Hiermit melde ich mich an

Name, Vorname

.....

.....

Telefonnummer

### SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

**Samstag, den 09.11.2019**

14:30 Uhr (C-Jugend) SG Contwig/Battweiler - TSG Kaiserslautern II

16:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig I - TSG Kaiserslautern

**Sonntag, den 01.11.2019**

14:30 Uhr (B-Klasse) SV Martinshöhe - SV Palatia Contwig

14:30 Uhr (A-Klasse) FC Fehrbach II - SV Palatia Contwig I

### SC Stambach

Spiele des Vereins:

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - SSV Höheinöd

Sonntag, den 10.11.2019 14:30 Uhr

**Frauen - Landesliga**

SC Stambach - SG Hochspeyer

Samstag, den 09.11.2019 18:00 Uhr



**DELLFELD**

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

#### Gottesdienste:

**Samstag, den 09.11.2019**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

**Sonntag, den 10.11.2019**

9.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

17.00 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

17.45 Uhr St. Martinfeier in Nünschweiler

**Montag, den 11.11.2019**

17.00 Uhr St. Martinfeier in Petersberg

17.30 Uhr St. Martinfeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Dienstag, den 12.11.2019**

18.00 Uhr Wortgottesfeier zu St. Martin in Maßweiler

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, den 13.11.2019**

18.30 Uhr Frauenmesse in Petersberg

**Donnerstag, den 14.11.2019**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

#### Informationen:

**St. Martinsfest in der Pfarrei Hl. Cyriakus**

**Thaleischweiler-Fröschen:** Am 11.11. beginnt der Martinsumzug um 17.30 Uhr im Hof der Grundschule. Von dort geht der Laternenzug zur katholischen Kirche, wo sie die Geschichte vom Heiligen Martin, Martinsfeuer, sowie Essen und Getränke erwarten.

**Maßweiler:** Am 12.11. beginnt die Martinsfeier in Maßweiler um 18.00 Uhr in der Kirche. Anschließend Martinszug und Martinsfeuer am Bürgerhaus.

**Petersberg:** Die St. Martinsfeier in Petersberg beginnt am 11.11. um 17.00 Uhr in der katholischen Kirche.

**Nünschweiler:** Die St. Martinsfeier ist am Sonntag, den 10.11. Beginn ist mit einer Eucharistiefeier um 17.00 Uhr in der Kirche, gegen 17.45 Uhr zieht St. Martin mit seinem Pferd durch den Ort. Mit einem gemütlichen Beisammensein am Martinsfeuer mit Brezeln, Waffeln, Würstchen, Kinderpunsch und Glühwein endet die Feier.

**Petersberg:** Die nächste **Frauenmesse** findet am Mittwoch, den 13.11. um 18.30 Uhr im Pfarrheim statt, anschließend gemütliches Beisammensein.

**Öffnungszeiten der Wahllokale:**

**Thaleischeiler-Fröschen:** 17.11. von 9.30 Uhr bis 16.00 Uhr

**Maßweiler:** 16.11. von 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

17.11. von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Petersberg:** 17.11. von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Nünschweiler:** 17.11. von 9.30 Uhr bis 12.30 Uhr

15.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Maßweiler:** Die Gemeinde lädt anlässlich der **Pfarrgremienwahl** am 17.11. von 13.00 – 17.00 Uhr zu **Kaffee und Kuchen** ins Bürgerhaus ein.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Die Gemeinde lädt anlässlich der **Pfarrgremienwahl** am 17.11. von 11.00 – 13.00 Uhr zum **Schlachtfest** ins Pfarrheim ein. Um besser planen zu können sind Anmeldungen erwünscht. Listen liegen in den Kirchen aus.

**Petersberg:** Die Gemeinde lädt anlässlich der **Pfarrgremienwahl** am 17.11. ab 10.00 Uhr zum **Frühstück** ins Pfarrheim ein.

**Kontakte:****Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer  
Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,  
Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

**E-Mail:** pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,  
Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557  
E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle  
Mittwoch von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

**Im November nicht besetzt!**

**E-Mail:** egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 19.00 Uhr  
Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld**

**Sonntag, den 10. November 2019**

kein Gottesdienst in Dellfeld

10.00 Uhr Gottesdienst in Nünschweiler

**Donnerstag, den 14. November 2019**

16.00 Uhr Nähcafé

**Samstag, den 16. November 2019**

10.00 Uhr Frauenfrühstück

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu.

Die KITA DELLFELD und der Förderverein laden ein zum  
**Martinsfest mit Laternenumzug**  
am Montag, 11.11.2019 um 18.00 Uhr  
im Bereich Kindergarten / Bürgerhaus



Wir treffen uns vorm Kindergarten zum gemeinsamen Singen und Hören der Martinsgeschichte. Nach dem anschließenden Laternenumzug teilen wir den Kindern am Martinsfeuer kostenlos Punsch und ein Stück Martinsbrezel aus. Bei Glühwein, Punsch, Waffeln und heißen Würstchen möchten wir einen gemeinsamen Abend mit Ihnen verbringen. Bei Regenwetter nutzen wir das Bürgerhaus. Die Erziehungsberechtigten haben an diesem Abend die Aufsichtspflicht für ihre Kinder! Anweisungen der Feuerwehr sind zu beachten!

**GROSSBUNDENBACH****Protestantische Kirchengemeinde  
Großbundenbach**

**Sonntag, 10.11.2019**

09.15 Uhr, Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche

**Sonntag, 17.11.2019**

09.15 Uhr, Gottesdienst zum Volkstrauertag, Martinskirche

**Mittwoch, 20.11.2019, Bus- und Bettag**

19.00 Uhr, ökumenischer Gottesdienst, Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche danach Umtrunk

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

## Einladung zum Laternenumzug

Am Montag, den 11.11.2019 findet unser St. Martinsfest in Großbundenbach statt. Treffpunkt ist um 17 Uhr in der Kirche. Nach einem kurzen Programm ziehen wir hinter dem St. Martin durch die Straßen zum Martinsfeuer vor die Kita. Dort erhalten die Kindergartenkinder eine Martinsbrezel und anschließend laden wir Sie zum gemütlichen Beisammensein ein.

Es freuen sich die Kinder und das Team der Kita - Bundenbach.

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus  
Großsteinhausen**

**Sonntag, 10.11.2019**

09.00 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

**Montag, 11.11.2019**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,  
66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde  
Hornbach-Brenschelbach**

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. **Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen!**

## Landfrauen Großsteinhausen



An alle Mitglieder des Land Frauen Vereins Großsteinhausen  
ergeht herzliche Einladung zum  
7. Stammtisch

**Wann:** 14.11.2019, 19:30 Uhr

**Wo:** Sportheim, Ringstraße, 66484 Großsteinhausen

**Thema:**

1) Vorstellung Jahresprogramm 2020

2) Ab ca. 20:15 Uhr Vortrag

„Erlebnisreise Himalaya“ von Frank Lehner

Die Teilnahme ist kostenfrei!

**Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!**

Der Vorstand des Land Frauen Vereins Großsteinhausen



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Samstag, 09.11.2019**

15.00 Uhr: Tauffeier

**Sonntag, 10.11.2019**

09.00 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

**Donnerstag, 14.11.2019**

16.15 Uhr: Erstkommunionunterricht

**Freitag, 15.11.2019**

**18.00 Uhr: Andacht zu St. Martin mit Segnung, anschließend Martinsumzug.**

Begleitet vom Spielmannszug Schweyen zieht der Martinsumzug gegen 18.30 Uhr von der katholischen Kirche zum Feuerwehrhaus in der Bahnhofstraße. Hier wird das Martinsfeuer entzündet und Getränke werden angeboten.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sonntag, 10. Nov.**

**10.00 Uhr Gottesdienst-Männersonntag, Klosterkirche Hornbach mit Pfr. i.R. Norbert Unkrich und Mitgestaltung von Männern aus der „Hornbacher Männerrunde“**

**Dienstag, 12. Nov.**

**19.00 Uhr Mitgliederversammlung des Evangelischen Diakonieverein Hornbach e.V.** (früher Diakonissenverein), Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 13. Nov.**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach,

17.00 Uhr Bastelkreis mit Yeon Joo Lee, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 14. Nov.**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiushalle Hornbach

**19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“** – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Die Waldenser und ihr unermüdliches Ringen in Geschichte und Gegenwart um eine christliche Daseinsgestaltung auf der Grundlage der biblischen Botschaft, Referent: Dekan i.R. Dieter Oberkircher, Homburg

**Freitag, 15. Nov.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Samstag, 16. Nov.**

**10.00 Uhr Oasentag für Frauen,** Dorfgemeinschaftshaus Mausbach  
**Info** – Für die Sammel-Bestellung von Neukirchner Kalender und Losungen für 2020 können Sie sich bis zum 15. Nov. 2019 bei Elisabeth (Tel: 06338/393), Anneliese Schmidt (Tel: 06844/634) und bei Christa Ziemerle (Tel: 06338/272 oder 7171) melden. Bestellungen sind auch in den Gottesdiensten möglich.

## Stellenausschreibung

Prot. Kindertagesstätte Hornbach sucht dringend:

### Ein/e Hauswirtschafter\*in

**Arbeitszeit:**

12,50 h/Woche, i.d.R. in der Mittagszeit, ab sofort, befristet

**Ihre Aufgaben sind:**

- Verteilen von täglich ca. 50 Essen (Vor-, Haupt- und Nachspeise).
- Hygienehaltung und Reinigung der Küche, der Vorratsbereiche unter Einhaltung des Hygieneplans, der Vorgaben des Infektionsschutzgesetzes und der Lebensmittelhygieneverordnung.
- Weitergabe von Informationen.
- Umweltschonender und sorgsamer Umgang mit den überlassenen Geräten und Materialien.
- Wareneingangskontrolle.
- Absprache der Abläufe im Vertretungsfall mit den Kollegen, bei Bedarf Teilnahme an Besprechungen.
- Regelmäßige Fort- und Weiterbildung.
- Sonstige hauswirtschaftliche Tätigkeiten.

**Ihr Profil:**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Hauswirtschaft und Hygienehaltung.
- Sie verfügen über die notwendigen Hygienebelehrungen nach dem Infektionsschutzgesetz und der Lebensmittelhygieneverordnung.
- Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Organisatorische Fähigkeiten, Flexibilität und die Bereitschaft zur Mehrarbeit sind für Sie selbstverständlich.

**Wir bieten:**

- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-VKA).
- eine betriebliche Altersvorsorge sowie einen Zuschuss zu den vermögenswirksamen Leistungen.

**Hinweis: Die Stelle der Hauswirtschaftskraft ist mit der Stelle der Reinigungskraft kombinierbar.**

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen **bis zum 15.11.2019** an:

**Prot. Kindertagesstätte, z.Hd. Herr Feitt (Kita-Leiter), Talstr. 32, 66500 Hornbach, Tel. 06338/319, kigahornbach@gmail.com**

### Ein/e Reinigungskraft

**Arbeitszeit:**

20,25 h/Woche, i.d.R. am Nachmittag/ Abend, ab sofort, befristet

**Ihre Aufgaben sind:**

Die Reinigungskraft trägt Verantwortung dafür, dass in ihrem Aufgabenbereich der Auftrag der Kindertagesstätte wahrgenommen wird. Sie bejaht die Zielsetzung der Kindertagesstätte und trägt Verantwortung für die Qualität der Arbeit im Reinigungsbereich und für die Außenwirkung der Einrichtung. Sie ist für die Sauberkeit und die Hygiene in den Räumlichkeiten der Kita verantwortlich und für das positive Erscheinungsbild der Kita mitverantwortlich.

- Tägliches Reinigen aller Räumlichkeiten.
- Hygienehaltung und Reinigung der Küche, der Vorratsbereiche unter Einhaltung der Bestimmungen des Infektionsschutzgesetzes.
- Sorgsamer Umgang mit den überlassenen Geräten und Materialien.
- Absprache der Abläufe im Vertretungsfall mit den Kollegen.
- Sonstige hauswirtschaftliche Tätigkeiten.
- positives persönliches Auftreten
- kompetenter Umgang mit notwendigen Maschinen

**Ihr Profil:**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Hygienehaltung.
- Sie verfügen über die notwendigen Hygienebelehrungen nach dem Infektionsschutzgesetz und der Lebensmittelhygieneverordnung.
- Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Organisatorische Fähigkeiten, Flexibilität und die Bereitschaft zur Mehrarbeit sind für Sie selbstverständlich.

**Wir bieten:**

- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-VKA).
- eine betriebliche Altersvorsorge sowie einen Zuschuss zu den vermögenswirksamen Leistungen.

**Hinweis: Die Stelle der Reinigungskraft ist mit der Stelle der Hauswirtschaftskraft kombinierbar.**

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen **bis zum 15.11.2019** an:

**Prot. Kindertagesstätte z.Hd. Herr Feitt (Kita-Leiter), Talstr. 32, 66500 Hornbach, Tel. 06338/319, kigahornbach@gmail.com**

**Volkstrauertag 2019**

Anlässlich des Volkstrauertages findet am 17.11.2019 um 09:30 Uhr am Hornbacher Denkmal eine Gedenkfeier mit Ansprache von Pfarrer Daniel Seel sowie Kranzniederlegung statt. An die Bevölkerung ergeht hierzu recht herzliche Einladung. Reinhold Hohn, Stadtbürgermeister

**Landfrauenverein Hornbach****Wild-Kochkurs**

Zum Thema „Wild – Lecker zubereiten“ findet am Donnerstag, den 14.11.2019, um 19.30 Uhr, im Bürgerhaus ein Kochkurs mit Herrn Wacker statt. Anmeldung bitte bei H. Reschke, Tel. 06338-456 oder I. Seegmüller, Tel. 06338 1662. Gäste sind herzlich willkommen.

**Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Wiesbaden**

Unsere diesjährige Fahrt in der Adventszeit führt am **07.12.2019** zum Weihnachtsmarkt nach Wiesbaden. Abfahrt ist um **13.00 Uhr**, am Gasthaus Grünewald. Die Rückfahrt in Wiesbaden ist um **21.00 Uhr** geplant. Der Unkostenbeitrag für Nichtmitglieder beträgt 15 Euro. Bitte rechtzeitig anmelden.

**ASV Hornbach**

„Die Mitglieder des Angelsportverein Hornbach treffen sich am 09.11. um 20.00 Uhr im Sportheim Hornbach zur Monatlichen Versammlung.“

**Durch den bunten Herbstwald**

Am Sonntag, den 10. November 2019 treffen sich die Wanderer des PWV Hornbach um 10:00 Uhr auf dem KIK – Parkplatz in Hornbach. Mit eigenem PKW fahren wir auf den Parkplatz im Altheimer Wald. Zur Mittagszeit kehren wir „Im Hopfengarten“ in Altheim ein. Die ca. 9 Kilometer lange Wanderung wird von Wanderwart Richard Seegmüller geführt. Gäste sind wie immer willkommen!

**KLEINSTEINHAUSEN****Gedenkfeier zum Volkstrauertag**

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am Sonntag, dem 17. November 2019 um 13:30 Uhr am Ehrenmal auf dem Friedhof statt. Die Gedenkfeier wird vom gemischten Chor und dem Musikverein schwarze Husaren mitgestaltet. An die Bevölkerung ergeht herzliche Einladung.

Martina Wagner, Ortsbürgermeisterin

**Datenschutz geht uns alle an ...**

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?

**Gemischter Chor e.V. 1887 Kleinsteinhausen**

Kleinsteinhausen, den 01.10.2019

Sehr geehrte Mitglieder,

**zur Jahreshauptversammlung**

lade ich Sie recht herzlich ein:

**Dienstag 26.11.2019 19:30 Uhr**

**Vereinsraum DGH Kleinsteinhausen**

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Tätigkeitsbericht der Vorsitzenden
4. Tätigkeitsbericht der Chorleiterin
5. Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Berichten
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl 1.Vorsitzende/er
10. Wahl Stellvertreter/in
11. Wahl Kassenverwalter/in
12. Wahl Schriftführer/in
13. Wahl Beisitzer/innen
14. Wahl Kassenprüfer
15. Wahl Kassierer
16. Wahl Notenwart
17. Verschiedenes

Über Ihr Kommen würde ich mich sehr freuen.

Martina Wagner 1. Vorsitzende

Vorsitzende: Martina Wagner, Großsteinhauserstraße 41, 66484 Kleinsteinhausen  
06338-1373 [wo-ma-wagner@t-online.de](mailto:wo-ma-wagner@t-online.de)

Schriftführerin: Hedi Müller, Buchheckenstraße 8, 66484 Kleinsteinhausen

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei  
Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde****Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg**

**Samstag, 09.11.2019**

**Kein Gottesdienst**

**Sonntag, 10.11.2019**

12.00 Uhr: Tauffeier

**Montag, 11.11.2019**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de)

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

**Einladung zum traditionellen  
Kaffeekränzchen**

Liebe Riedelberger, die Gemeinde lädt am Sonntag dem 10.11.2019 ab 14:00 Uhr wieder zum traditionellen Kaffeekränzchen im Dorfgemeinschaftshaus ein.

Die Feuerwehr wird leckeren Kuchen backen und für die kleineren wird es im großen Saal die Möglichkeit zum Toben geben.

Es sind alle Riedelberger und natürlich auch

Gäste eingeladen bei einem gemütlichen Plausch den Sonntagnachmittag gemeinsam zu verbringen.

Es freut sich auf Euer Kommen

Die Feuerwehr und der Ortsbürgermeister



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach  
Mit Großbundenbach,  
Kleinbundenbach und Käshofen

#### Donnerstag, 07.11.

Wiesbach vormittags Krankenkommunion

#### Samstag, 09.11.

Martinshöhe 15.00 Uhr Vortrag von Dr. Benjamin Gronwald zum Thema „Palliativ“

Bechhofen 18.30 Uhr Konzert des Musikvereins Bechhofen in der Kirche

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Knopp!** 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 10.11.

**Bechhofen!** 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr **Hochamt zum Patronatsfest und Einführung von Kaplan Anthony Reddy Anchuri**; Amt für die Pfarrei; anschl. Begegnung im Pfarrheim

Martinshöhe 16.30 Uhr Martinsfeuer am Dorfplatz

17.00 Uhr Wortgottesfeier in der Kirche; Martinszug

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30 Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Diakon Dully:** Tel. 015/14879582,

**Email:** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**Email:** lars.harstick@bistum-speyer.de

• **Kath. Kirchchor:** Chorprobe donnerstags um 19.30 Uhr

• **Bücherausleihe:** mittwochs von 17 – 19 Uhr

• **Pfarrheimvermietung Wiesbach:** Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

#### Einladung

Zur Mitgliederversammlung des St. Elisabethenvereins die Kirchengemeinde Hl. Bruder Konrad e.V. am Samstag, 09. November 2019, 15 Uhr im Pfarrheim Martinshöhe laden wir herzlich ein.

§ Vortrag von Dr. Benjamin Gronwald zum Thema „Palliativ“

(Dieser Vortrag ist öffentlich)

Anschließend ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Begrüßung / Totengedenken
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht des Kassenprüfers
8. Entlastung des Vorstandes
9. Satzungsänderung § 7 Abs.2:

„Die Mitgliederversammlung wird durch den Vorsitzenden des Vorstandes, bei dessen Verhinderung dem stellvertretenden Vorsitzenden einberufen.“

Sie tritt nach Bedarf – mindestens jedoch einmal jährlich – zusammen. Sie ist einzuberufen, wenn ein Drittel die Mitglieder dies verlangt.

Einladungen ergehen mindestens zwei Wochen vor der Sitzung mit Angabe der Tagesordnung schriftlich an alle Mitglieder.“

**Ändern in:** „Die Mitgliederversammlung wird durch den Vorsitzenden des Vorstandes, bei dessen Verhinderung dem stellvertretenden Vorsitzenden einberufen. Sie tritt nach Bedarf – mindestens jedoch einmal jährlich – zusammen. Sie ist einzuberufen, wenn ein Drittel der Mitglieder dies verlangt.“

**Eingeladen wird über den Pfarrbrief und über die Amtsblätter der verschiedenen Verbandsgemeinden unserer Pfarrei mindestens zwei Wochen vor der Sitzung mit Angabe der Tagesordnung“.**

10. Schlusswort des Vorsitzenden

#### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 10.11.2019**

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

**Sonntag, 17.11.2019**

10:30 Uhr - Gottesdienst zum Volkstrauertag in Rosenkopf, Friedhofskapelle

**Mittwoch, 20.11.2019, Bus- und Bettag**

19.00 Uhr, zentraler ökumenischer Gottesdienst, Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche  
danach Umtrunk

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



Am Montag, den **11.11.2019**,

laden wir ALLE recht herzlich ein  
zum **traditionellen**

# St. Martins- Umzug in Riedelberg

**Beginn: 17.00 Uhr, in der Kirche**

Nach der Aufführung in der Kirche von und mit dem örtl. **Kindergarten**

„**Regenbogen**“ (musikalisch unterstützt durch Christian Schwarz),

findet der traditionelle Umzug durch's Dorf statt. Anschließend

treffen wir uns zum gemütlichen Beisammensein im DGH.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Auf Euer Kommen freuen sich:

**Der Förderverein, die Straußbuwe und das Team des Kindergartens**



## ROSENKOPF

### Heimat- und

### Kulturverein Rosenkopf e.V.

Hallo Mitspielerinnen,

unser nächster Spieleabend findet am **13. November, 19 Uhr**, im  
Dorfgemeinschaftshaus statt.

Herzliche Einladung an alle.



## WALSHAUSEN

### Protestantische Kirchengemeinde Nünschweiler

Die Protestantische Kirchengemeinde Nünschweiler lädt recht herzlich ein zu folgenden Gottesdiensten:

**Sonntag, 10.11.19**

10.00 Uhr Nünschweiler

**Volkstrauertag, 17.11.19**

11.00 Uhr Windsberg anschl. Totengedenken auf dem Friedhof

14.15 Uhr Walshausen Totengedenken in der Friedhofshalle

**Buß- und Betttag, 20.11.19**

18.30 Uhr Höhmühlbach Regionengottesdienst

19.00 Uhr Luthersbrunn Regionengottesdienst

**Ewigkeitssonntag, 24.11.19**

10.15 Uhr Nünschweiler Gedenkgottesdienst für die Verstorbenen

**SV 1959 Wiesbach e.V.****Donnerstag, den 07.11.2019**

18:00 Uhr (E-Jugend) JSG Rodalben/Münchweiler - SG Wiesbach (in Rodalben)

**Samstag, den 09.11.2019**

13:15 Uhr (D-Jugend) SV Wiesbach - SG Rieschweiler 2 (in Wiesbach)

**Sonntag, den 10.11.2019**

14:30 Uhr (2-Mannschaft) SVN Zweibrücken - SG Knopp/Wiesbach (in Niederauerbach)

14:45 Uhr (1-Mannschaft) TuS Steinbach - SG Knopp/Wiesbach (in Steinbach)

**Bei allen Heimspielen unserer Mannschaften ist der Verkauf geöffnet.****ABSCHIED** nehmen06502  
9147-0**Dr. med. vet. Elisabeth Venzl**  
**Tierarztpraxis**Erste Hilfe Kurse für Hund und Katze im Herbst,  
besonders katzenfreundlichen Praxis (zertif.),  
Hausbesuche, Sachkundeprüfung  
nach LHundG, freiwilliger HundeführerscheinLandauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de

Wir bitten um telefonische Voranmeldung, um Wartezeiten kurz zu halten.

**FAMILIEN** leben*Herzlichen Dank*Für die vielen Glückwünsche und  
Geschenke zu meinem*85. Geburtstag*möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten,  
Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.*Günther Hammer*

Bechhofen, im Oktober 2019

**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Das Bestattungshaus***würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar***STEIMER & GRUB**

www.bestattungen-steimer.de



GmbH

**Kennen Sie schon unsere**

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738**Rainer Gebhardt****Bestattermeister****Sehr gut**  
**in Preis und Leistung**  
von Ihnen bewertet  
**www.bestatter-test.de****Contwig 06332/996024**

Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266

pia.wuenschel@gmx.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# Die Dienstleister aus IHRER Region

**FACHKOMPETENZ**  
im Landkreis Südwestpfalz

## Die Energie des Feuers Effiziente Kraftpakete: Moderne Heizkamine erwärmen Herz und Haus

(iPr). „Wollen wir ein Feuer machen?“, bei dieser Frage bekommen die meisten sofort leuchtende Augen. Schließlich gibt es kaum etwas Schöneres, als im Kreis um flackernde Flammen zu sitzen. Einfach unwiderstehlich. Leider sind die Möglichkeiten, ein Lagerfeuer zu machen, in den meisten Wohngebieten sehr eingeschränkt. Was tun? Zum Beispiel in eine zeitgemäße, effiziente Inhouse-Feuerstätte investieren! Sie sorgt nicht nur für wohlige Wärme, sondern auch für den uneingeschränkten Blick auf das zu jeder Tageszeit schöne Flammenspiel.

### Einfach effizient ...

Angesagt bei Heizkaminen ist finnischer Speckstein, der passt perfekt zu dem lodernen Feuer, verbindet zwei starke Natur Elemente zu einer einzigartigen Wärmequelle. Die aktuellen Heizkamine kombinieren das zügige Raumaufheizen perfekt mit langanhaltender Strahlungswärme. Sie geben erfreulich schnell Wärme an den Raum ab, sorgen so direkt nach dem Anzünden für wohlige Temperaturen. Das macht sie natürlich auch zu idealen Begleitern etwa für Ferienwohnungen oder Wohnräume mit einem unregelmäßigen Heizbedarf. Durch die Speckstein-Verkleidung speichern sie die

Hitze zudem lange, sodass hier die Wärmeabgabe über Stunden gewährleistet ist (Infos: [www.tulikivi.com](http://www.tulikivi.com)).

Auch in puncto Ökologie wissen sie zu überzeugen: Der hohe Wirkungsgrad und die geringfügigen Emissionen bedeuten auch, dass Holz sauber verbrennt und die darin enthaltene Energie voll ausgenutzt wird.

### Hochwertiger Auftritt

Die aktuellen Modelle sind trotz ihrer kompakten Abmessungen wahre Kraftpakete, sodass sie auch für Wohnräume mit begrenztem Platz eine tolle Lösung sind. Die Modellvarianten sind im Fachhandel in unterschiedlichen Höhen und verschiedensten attraktiven Specksteinoberflächen erhältlich. Die teils mehrdimensionalen Oberflächen (reichen von glatt bis rau) heben die Schönheit des Natursteins hervor und bringen nordisches Flair in die eigenen vier Wände. Auch beim Blick auf die Flammen sind Varianten möglich. So ist der Einbau der Glasscheibe waagrecht, senkrecht und sogar über Eck umsetzbar. Wer die attraktive Wärmequelle als Blickfang mitten im Raum platziert, kann bei einer so genannten Tunnelversion das Flackern des Feuers gleich von zwei Seiten aus betrachten. Ein toller Effekt.



Die neuen Pielinen-Modelle sind schlichte und zugleich hochmoderne Heizkamine. Für die Oberflächengestaltung stehen diverse unterschiedliche Designs zur Auswahl.  
Foto: Tulikivi/InterPress

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**Garagentore**

Besonders elegant wirkt es, die Haustür und das Garagentor optisch aufeinander abzustimmen.

**Automatik-Garagentor**  
ab 949 €

ab

andreas borkhoff

• garagentore • haustüren

seit über **20** Jahren

talstraße 18 • 66978 clausen  
06333 / 77 53 53  
0173/ 93 13 021  
info@borkhoff-tore.de

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie unter: [www.borkhoff-tore.de](http://www.borkhoff-tore.de)

## Ihre Dienstleister - Fachkompetenz aus der Region

PELLETÖFEN  
KAMINÖFEN  
KOMBIÖFEN

RIKA

## RIKA Ofenwelt

Ihre Spezialisten rund ums Heizen  
Öfen • Schornsteinbau • Service

In der Schorbach 3  
67714 Wald Fischbach-Burgalben  
Tel.: 06333-9935762  
[ofenwelt@westpfalzfeiger.de](mailto:ofenwelt@westpfalzfeiger.de)

[www.rika-ofenwelt.de](http://www.rika-ofenwelt.de)

Bequeme Ratenzahlung möglich!

Vereinbaren Sie  
ihren persönlichen  
Beratungstermin!

# Die Dienstleister aus IHRER Region

**FACHKOMPETENZ**  
im Landkreis Südwestpfalz

**Schön ist es auf Tour zu sein**

**Klemens Reisen** HAUPTSTR. 41  
67714 WALDFISCHBACH-BURG.  
Tel. 06333-275896 Fax: 06333-275897  
[www.Klemens-Reisen.de](http://www.Klemens-Reisen.de)

30.11.-01.12. Adventswochenende in Köln, Bonn und Ahrweiler	Ü/F	144.-€
27.12.2019-02.01.2020 Silvesterfahrt Val di Sole	Ü/HP	786.-€
12.02.2020-17.02.2020 Biathlon WM Antholz - Nähere Infos bei Klemens Reisen		
16.02.2020-22.02.2020 Ski Vergnügen Südtirol 3*Hotel Zur Brücke	Ü/HP	629.-€
<b>Musicals und mehr</b>		
08.12./12.01./02.02. Disneys Aladdin in Stuttgart	ab	125.-€
08.12./02.02. Ghost - Das Musical in Stuttgart	ab	129.-€
04.01.2020 Bodyguard in Frankfurt Alte Oper	ab	105.-€
11.01.2020 Holiday on Ice in Frankfurt Festhalle	ab	64.-€
01.02.2020 Holiday on Ice in Mannheim SAP Arena	ab	60.-€
28.03.2020 Schlagernacht in Mannheim SAP Arena	ab	102.-€

Weihnachtsmärkte verschiedene Termine ! Infos und Flyer im Büro.  
Infos auch unter [www.klemens-reisen.de](http://www.klemens-reisen.de)

**Gartenpflege Kaplan**  
Angebote auf Anfrage  
Tel. 0174 / 8245631 od. 0176 / 62963221

**Ha.Ga.Tec** Alle Arbeiten rund um Haus und Garten

Gartenbau Forst- und Garten-geräte

**Heckenrückschnitte Gartengestaltung u. Planung**

Manfred Kurz  
Ha.Ga.Tec. (Flugplatz)  
Göteborger Str. 14  
66482 Zweibrücken  
Tel. 0 63 32 / 47 16 75  
E-mail: kurzmanfred1@aol.com

Husqvarna

Wir führen fast alle Marken und Hersteller!

**NEU** solo  
Alle Produkte von **ALKO**

**Neu! Reparatur und Wartung von Kleinbaumaschinen sämtlicher Hersteller!**



## Herbst-Wellness für den Rasen

Fröhliche Gartenpartys der vergangenen Monate, spielende Kinder, Trockenheit und die intensive Sonneneinstrahlung haben dem heimischen Rasen einiges abverlangt. Bevor der Garten in den Winterschlaf geht, braucht das Grün daher nochmals eine Stärkung, um sich von den Strapazen des Sommers erholen zu können und gleichzeitig kräftig und gesund durch den Winter zu kommen. Was viele Freizeitgärtner unterschätzen: Auch für die kalten Monate benötigt der Rasen nochmals eine Nährstoff-Zufuhr.

Mit dem Wechsel der Jahreszeiten sollte sich allerdings auch die Nährstoffversorgung für den heimischen Rasen ändern. Während es bei der Frühjahrs- und Sommerdüngung unter anderem auf Stickstoff ankommt, um das

Wachstum zu fördern, gelten für den Herbst andere Vorgaben. Stickstoff etwa wird in speziellen Herbstdüngemitteln eher geringer dosiert, damit sich jetzt nicht mehr allzu viele junge Halme bilden. Dagegen sind Kalium, Magnesium und Eisen wichtige Nährstoffe für eine hohe Widerstandskraft und Frostbeständigkeit der Gräser.

Bis Ende Oktober sollten Freizeitgärtner die Herbstdüngung abgeschlossen haben, gleichzeitig erhält der Rasen auch den letzten Rückschnitt des Jahres. Wichtig zudem: Nach dem letzten Rasenmähen sollten herabfallendes Laub und alles Schnittgut sorgfältig aufgesammelt und entfernt werden. Sonst kann es unter dem Laub zu einem Pilzbefall kommen.

djd 64573

**Stuppy.**  
Fühlen Sie sich wohl.  
**Fabrikverkauf**  
Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr

9973 tornado

Schuhfabrik STUPPY GmbH . Fabrikstraße 5 . D-66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336.236 . Fax. 06336.5452 . [www.stuppy-reflexor.de](http://www.stuppy-reflexor.de)

**Die Dienstleister in Ihrer Nähe:  
erfahren - zuverlässig - kompetent -  
und immer für Sie da -  
Fachkompetenz aus der Region !!**

**WIR STELLEN EIN:**

**Elektroinstallateur/in (m/w/d)**

Interessiert?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung:

**VOGEL** Heizen ohne Öl und Gas!

ENERGIETECHNIK GMBH

Waldfishbacher-Str. 15-19  
66978 Leimen

Tel: 0 63 97 - 12 90 400 • Mail: [info@solar-vogel.de](mailto:info@solar-vogel.de)  
[www.solar-vogel.de](http://www.solar-vogel.de)

# Die Dienstleister aus IHRER Region

**FACHKOMPETENZ**  
im Landkreis Südwestpfalz



Gewusst wie: Um Arthrose-Schmerzen zu lindern, empfiehlt sich das passende diätetische Lebensmittel. Foto: medAgill/interPress

## Für mehr Fitness im Alter

Diätetisches Lebensmittel bringt wieder Bewegung in die Gelenke

(iPr). Wer kennt das nicht: Je älter wir werden, desto öfter haben wir mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen. Arthrose ist die weltweit verbreitetste Gelenkerkrankung und zählt in Deutschland zu den am häufigsten auftretenden Beschwerden im mittleren Alter.

Es beginnt meist mit einem stechenden Schmerz im Knie beim Gehen, Treppensteigen oder sonstiger Belastung sowie einem langsamen „in die Gänge kommen“ am Morgen. Diese Symptome sollten wir nicht auf die leichte Schulter nehmen, denn im schlimmsten Fall kann es passieren, dass sich die Knorpeloberfläche vollständig ablöst und die Gelenke versteifen.

Um unsere Knieprobleme nicht zu verschlimmern, ist daher eine Therapie unabdingbar. Neben einer ausgewogenen Ernährung und regelmäßiger Bewegung gibt es zudem verschiedene Arzneimittel, die unsere Schmerzen lindern.

Wollen wir eine sofortige Verbesserung spüren, greifen wir schnell zu chemischen Medikamenten. Diese enthalten jedoch

Nebenwirkungen, die uns zusätzlich belasten können.

Eine vollkommen nebenwirkungsfreie Alternative bieten diätetische Lebensmittel. Hierbei handelt es sich zumeist um ein Naturprodukt, bestehend aus flüssiger Heilpflanzenkombination mit natürlichen Substanzen wie Hagebutte, Brennnessel und Teufelskrallen, sowie Vitamin D Tabletten. Beides zusammen versorgt den Gelenkknorpel mit Vitaminen und Nährstoffen, damit dieser gesund und auch elastisch bleibt.

Nach Möglichkeit sollten wir einmal täglich vier Centiliter des Saftes und eine Vitamin-tablette nach dem Essen zu uns nehmen (Details dazu hier: [www.medagil.de](http://www.medagil.de)).

Erhältlich sind diese natürlichen Schmerzmittel rezeptfrei in allen Apotheken und Reformhäusern.



### TAGESBETREUUNG

Finanzierungsmöglichkeiten über:

- Sozialleistung je nach Pflegegrad
- Verhinderungspflege (bis zu 2.418 € pro Jahr)
- Ergänzungsleistung (125 € pro Monat)

Wir beraten Sie gerne und unterstützen Sie bis hin zur Finanzierung. Fragen Sie gerne nach einem kostenlosen Schnuppertag!



**Ökumenische Sozialstation  
Waldfishbach e.V.**

Heinestraße 3-9  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
Tel. 06333-77255 · Fax 06333-77257  
[roschy@sozialstation-waldfishbach.de](mailto:roschy@sozialstation-waldfishbach.de)



### TAGESBETREUUNG Waldfishbach-Burgalben

Gemeinsame,  
abwechslungsreiche Stunden  
in der Tagesbetreuung  
der Sozialstation



**Wir beraten Sie gerne!**



**06333 77255**

# Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ  
im Landkreis Südwestpfalz



**Betreuungswelt**  
Häusliche 24-Stunden-Betreuung mit Herz

www.betreuungswelt-huether.de  
06332 - 90 60 25 6 / 0160 - 94 14 77 03  
achim.huether@betreuungswelt.de

**24 Stunden -  
Betreuung**

**Liebvolle Betreuung  
und Pflege daheim**



Im Alter haben wir häufig mit Arthrose zu kämpfen.

Um die Schmerzen zu lindern, ist die richtige Ernährung wichtig. Diätetische Lebensmittel können hier praktisch Wunder wirken.

Foto: medAgil/interPress



Gerade für die Körperpflege eignen sich professionelle Pflegedienste besser als Angehörige, da die Scham gegenüber den „medizinischen Fachkräften“ oft geringer ist.

Foto: Jochen Tack/AOK/interPress

## Der Pflegedienst ist notwendig, aber nicht gewollt?

Hilfreiche Tipps für Angehörige, wenn Pflegebedürftige den dringend nötigen Pflegedienst ablehnen

**(iPr). Viele kennen das: Als pflegender Angehöriger erkennt man, dass ein Pflegedienst nötig und sinnvoll ist, allerdings lehnt ihn der Pflegebedürftige ab. Was kann man in diesem Fall tun?** Dieses Problem ist nicht neu, kommt sogar relativ häufig vor. Gerade zu Beginn einer Pflegebedürftigkeit lehnen die Betroffenen die Pflege oft ab. Als Außenstehender sieht man die Notwendigkeit der professionellen Pflege oft schon früh, der betroffene Pflegebedürftige jedoch nicht.

Hier ist jetzt Einfühlungsvermögen gefragt. Zuerst sollte man den Betroffenen fragen, warum der Pflegedienst nicht gewollt ist. Zumeist ist es Scham, aber auch das Gefühl der Niederlage vor dem Älterwerden, wenn manche Dinge des Alltags nicht mehr ohne Hilfe erledigt werden können. Da hilft es, wenn man mit kleinen Tricks arbeitet. Da die Profis der Pflegedienste diese Probleme kennen, ist es sinnvoll, diese bereits vor einer möglichen Beauftragung um Rat zu fragen.

Hürden überwinden ...

In jedem Fall sollte man Rücksicht auf die Situation des Pflegebedürftigen nehmen. Es kostet Überwindung zu akzeptieren, dass man bestimmte Dinge des Alltags, besonders solche die unter die Grundpflege fallen, nicht mehr selbst verrichten kann. Dabei spielt Scham eine entscheidende Rolle, gerade auch bei der Pflege zuhause. Dort wird die

Pflege oft anders empfunden, als in einem Krankenhaus oder Pflegeheim.

Sinnvoll ist es daher, dass die Pflegekraft zuerst einmal denjenigen begleitet, der bisher gepflegt hat bzw. sich gekümmert hat. Es bewährt sich auch, dem Pflegebedürftigen zu erklären, dass die Pflegekraft dem pflegenden Angehörigen helfen soll und nicht dem Pflegebedürftigen. So kann sich ein Vertrauensverhältnis aufbauen, anhand dessen der Pflegebedürftige der Pflegekraft Dinge gestattet, die er dem Angehörigen auch erlaubt.

Die Hemmschwelle bei der Unterstützung in intimen Bereichen ist gegenüber einer medizinischen Kraft oft leichter abgebaut, als gegenüber dem Angehörigen. Vor einem Arzt oder einer Krankenschwester empfinden die meisten Menschen weniger Scham, als beispielsweise vor den eigenen Kindern. Daher ist es ratsam, die professionelle Pflege langsam mit der eigenen zu verknüpfen und nicht „mit der Tür ins Haus zu fallen“.

Langsam daran gewöhnen  
Zuerst sollte man die Pflegekraft also nach Möglichkeit nur hauswirtschaftliche Arbeiten erledigen lassen. Die Pflegeprofis finden dann oft den Weg, um auch die eigentlich notwendigen Pflegeleistungen zu erbringen, besonders wenn es „scheinbar“ niemand anderes bemerkt. Weitere Tipps und ausführliche Informationen bekommt man direkt bei den örtlichen Diensten.

## Ambulante Dienste der Johanniter in der Region Südwestpfalz



- Ambulante Pflege und Medizinische Versorgung
- Hausnotruf
- Pflege- und Wohnraumberatung
- Seniorencafé
- Ehrenamtlicher Besuchsdienst „Alt und allein“

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Westpfalz  
Kaiserstraße 53  
66955 Pirmasens  
Tel. 06331 21180  
www.johanniter.de/pirmasens

**DIE  
JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



# Die Dienstleister aus IHRER Region

**FACHKOMPETENZ**  
im Landkreis Südwestpfalz



Manchmal stellt sich ein Pflegefall unter Angehörigen ganz schnell ein. Um die Pflege zu organisieren, kann man sich als Arbeitnehmer freistellen lassen.

Foto: DAK/interPress

## Freistellung für die Pflege

Diese Rechte haben Berufstätige mit pflegebedürftigen Angehörigen

**(iPr).** Ein Pflegefall, ob er sich schon länger anbahnt oder aber von einem Tag auf den anderen eintritt, stellt berufstätige Angehörige oft vor große Probleme. Sie haben dann viel zu tun, um die Pflege zu organisieren.

Um pflegenden Angehörigen Möglichkeiten zu geben, die zur Pflege notwendigen Angelegenheiten organisieren zu können, hat der Gesetzgeber Möglichkeiten für berufliche Auszeiten in Form kurzzeitiger Arbeitsverhinderung, Pflegezeit und Familienpflegezeit geschaffen.

**Freistellung für die Pflege**  
Die Freistellungszeiten für die Pflege sind dafür da, um die häusliche Pflege planen und organisieren zu können. Daher gibt es gibt unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen und Voraussetzungen zu den beruflichen Freistellungen, im Groben sind es aber vier unterschiedliche Arten von Befreiungen, nämlich die Kurzzeitige Arbeitsverhinderung, die Pflegezeit, die Familienpflegezeit und die Begleitung in der letzten Lebensphase. Wir gehen hier auf die kurzzeitige Arbeitsverhinderung näher ein.

### Die kurzzeitige Arbeitsverhinderung

Die kurzzeitige Arbeitsverhinderung ist dient der Organisation der Pflege bei plötzlich eingetretenen Pflegefällen oder nach der Entlassung aus dem Krankenhaus. Sie dient aber

etwa auch der Überbrückung bis die pflegebedürftige Person ins Pflegeheim überstellt wird.

Die kurzzeitige Arbeitsverhinderung ist im Pflegezeitgesetz (PflegeZG) verankert. Damit sie Anwendung findet, sollte dem zu Pflegenden ein Pflegegrad 1 bis 5 zuerkannt sein. Damit besteht für den berufstätigen Angehörigen ein Anspruch auf Arbeitsunterbrechung von maximal zehn Arbeitstagen. Eine Lohn-/Gehaltsfortzahlung ist dabei jedoch nicht zwingend vereinbart.

### Gehaltsfortzahlung oder Pflegeunterstützungsgeld

Die kurzzeitige Arbeitsverhinderung muss nicht beantragt werden, der Arbeitgeber muss jedoch unverzüglich über die Inanspruchnahme der kurzzeitigen Arbeitsverhinderung informiert werden. Er kann auch einen Nachweis über die Pflegebedürftigkeit des Angehörigen verlangen, wie beispielsweise ein ärztliches Attest, eine Pflegezustufeinstufung oder Ähnliches.

Erhält man keine Gehaltsfortzahlung, kann man Pflegeunterstützungsgeld beantragen (diese Regelungen gelten auch für Arbeitnehmer mit einem Minijob). Das Pflegeunterstützungsgeld wird von der Pflegekasse des Pflegebedürftigen bezahlt. Ausführliche Informationen dazu erhält man bei den Krankenkassen.

**Wir suchen Dich!**

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir ab sofort

- **Examierte Altenpfleger (m/w/d) oder Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d) in Teilzeit**
- **Haushaltshilfe/Betreuungskräfte (m/w/d) auf 450,- € Basis**

**Ambulanter Pflegedienst  
Heinz&Stephan GmbH&Co.KG**  
Friedrich-Ebert-Straße 24 • 66976 Rodalben  
Tel. 06331 531 841 6 • Fax: 06331 531 841 8  
[www.rodalber-pflegedienst.de](http://www.rodalber-pflegedienst.de)

## Im Alltag alles im Griff

**(iPr).** Paternosteraufzüge fahren seit Ende des 19. Jahrhunderts rauf und runter. Jetzt erfährt die bewährte Technik eine Neuauflage – und zwar als Aufbewahrungsmöbel.

Der „Gondelschrank“ wurde für alle mit Handicap konzipiert, ist aber auch für Best Ager eine große Hilfe (Infos: [www.hoch-8.de](http://www.hoch-8.de)). Auch im Büroalltag überzeugt er auf ganzer Linie. Denn statt herkömmlicher Schubladen, die in unterschiedlichen Höhen angebracht sind, verfügt der Schrank über insgesamt acht Gondeln, die sich bequem per Knopfdruck hoch- und runterfahren lassen. Sie bieten immens viel Stauraum. Das Prinzip ist natürlich auch für daheim hervorragend.



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir möchten den vielen Versorgungsanfragen gerecht werden und unser dynamisches Team erweitern.

Haben Sie Lust auf eine Veränderung oder den Wiedereinstieg in die Pflege, dann freuen Wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Pflegfach- und Hilfskräfte,  
med. Fachangestellte,  
Betreuungs- & Hauswirtschaftskräfte**

Sie erwartet:

- ✓ moderne Arbeitsbedingungen
- ✓ Attraktives Gehalt inkl. Zuschlägen & Extras
- ✓ Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Sie bieten:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
- ✓ Führerschein Klasse B
- ✓ Engagement und Teamfähigkeit

Bewerbungen bitte an: Andreas Höh  
Tel.: 06332 – 90 60 470 | [a.hoeh@humanitas-pflege.de](mailto:a.hoeh@humanitas-pflege.de)  
Humanitas, Bahnhofstrasse 8, 66497 Contwig

# Die Dienstleister aus IHRER Region

FACHKOMPETENZ  
im Landkreis Südwestpfalz

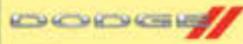


**AUTO+REIFENHANDEL**  
**Jürgen Eisenhöfer**  
66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Tel. 06334/4081 - Fax 4092 - Gewerbegebiet Ost 3a  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

**Individuelle Fahrzeugreinigung**  
Verschiedene Fahrzeugmarken  
von 3.000,- bis 16.000,- € im Angebot !

**Enkler** Autohaus GmbH

Jeden Dienstag u. Donnerstag ab 9.00 Uhr TÜV

 Zweibrücker Straße 65  
 66497 Contwig  
  Telefon ( 0 63 32 ) 51 66  
info@autoenkler.de

**AUTOSERVICE  
& LACKIEREREI**  
**STEFFEN SCHMIDT**



Wir führen für Sie aus:

- Spot-Repair, Beilackierung  
(auch kleine Schäden u. Kratzer zu günstigen Preisen)
- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- HU/AU jeden Montag und Donnerstag (TÜV)
- Klimaanlage service
- Reifenservice inklusive Einlagerung
- Inspektionen nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Hol- und Bringservice

Hauptstr. 179 a • 67714 Wald Fischbach-Burgalben  
Tel. 06333 / 7750140 • www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

## Sicher durch den Winter

### Jetzt sollte das Auto fit für die kalten Tage gemacht werden.



(iPr). Frost, verschneite Straßen und Nebelbänke – die kommenden Wochen sind für Autos und Fahrer nicht gerade einfach. Doch mit den folgenden Tipps fährt jeder sicher durch den Winter.

#### Winterreifen ...

„Nur Winterreifen haben die geeignete Gummimischung in der Lauffläche und ein Profil mit vielen Lamellen und Griffkanten, um bei winterlichen Straßenverhältnissen die größtmögliche Sicherheit zu bieten. Die Gummimischung von Sommerreifen verhärtet schon bei Temperaturen weit über dem Gefrierpunkt. Winterreifen bleiben jedoch weich und geschmeidig, sie halten so sicheren Kontakt zur Straße“, sagt Reifenexperte Björn Bolze vom Hersteller Continental. Er empfiehlt eine Mindestprofiltiefe von vier Millimetern, nur dann können sich die mehr als 2.000 Lamellen des Winterreifens unter Belastung entsprechend aufspreizen und ihre Wirkung voll entfalten. Winterreifen sollten nicht länger als fünf bis sechs Winter gefahren werden. Mit den Jahren und durch den häufigen Wechsel zwischen Nutzung im Winter und Lagerung im Sommer kann sich die Laufflächenmischung verhärten.

Damit die Sommerreifen fit durch den Winter kommen, muss man sie entsprechend lagern – am einfachsten beim Reifenhändler oder in der Werkstatt. Wer ihnen selbst ein Winterlager bereiten will sollte vor der Demontage mit Kreide auf dem Gummi die Position vermerken (HL = hinten

links, VR = vorne rechts). Profil und Felgen reinigen, Komplettäder (Reifen auf Felge) an Haken hängen oder auf einem Felgenbaum lagern. Reifen ohne Felge stehend lagern – ideal sind dafür Regalgestelle. Die Reifen alle vier Wochen drehen, weil sie sonst auf derselben Gummistelle ruhen. Wichtig: Das Gummi darf nicht mit Öl, Fett oder Lack in Kontakt kommen, der Lagerraum sollte kühl und dunkel sein.

#### Inspektion ...

Kaum etwas ist so unerfreulich wie im Winter mit dem Auto liegen zu bleiben. Daher sollte man schon im Herbst die wichtigsten Funktionen des Wagens überprüfen lassen. Viele Werkstätten bieten einen entsprechenden Wintercheck für Batterie, Zündanlage, Licht, Scheibenwaschanlage und Bremsen an.

#### Rundumcheck ...

Zusätzlich zur Inspektion kann jeder selbst folgendes tun: Frostschutzmittel in Scheibenwaschanlage kontrollieren (Wirkung bis minus 25 Grad empfehlenswert). Danach ein paar Mal probeweisen, damit sich alle Leitungen füllen. Saubere Scheiben und gute Sicht sind im Winter bei trüben Wetterverhältnissen sehr wichtig. Kleine Karosserie-Lackschäden nun ausbessern, damit Nässe und Salz nicht zu Rost führen. Gummidichtungen der Türen und Kofferraumklappe kann man mit Talkum einreiben, damit sie nicht festfrieren.

#### Ausrüstung an Bord ...

Ins Auto gehören unbedingt

# Die Dienstleister aus IHRER Region

**FACHKOMPETENZ**  
im Landkreis Südwestpfalz

Eiskratzer, Starthilfekabel, Taschenlampe, Decke und Handschuhe. Der Türschloss-Enteiser allerdings bringt im Auto nichts, wenn die Tür nicht zu öffnen ist. Besser griffbereit im Hausflur aufbewahren.

**Fahrverhalten ...**

Kritische Fahrsituationen kommen im Winter mitunter sehr schnell, das wird von vielen Autofahrern leider oft unterschätzt: von unvorhergesehenen Wetter-umschwüngen, Schneetreiben, Blitzeis, Nebel und schlechten Lichtverhältnissen bis zu Aquaplaning. Daher sollte man im Winter besonders achtsam fahren und kritische Fahrsituationen nicht durch zu hohes Tempo oder zu dichtes Auffahren heraufbeschwören.

**Sicher im Nebel ...**

Vor allem in der kalten Jahreszeit ist mit Nebel zu rechnen, wenn Luft- und Bodentemperatur sich unterscheiden und

Feuchtigkeit ins Spiel kommt. Nebelbänke können sehr plötzlich auftreten, auch bei strahlender Sonne. Dann heißt es Fuß vom Gas und auf Sicht zu den Rücklichtern des Vorfahrenden bleiben. Zu Unfällen kann es führen, wenn sich Autofahrer nur an den Rücklichtern des direkten Vordermannes orientieren und dementsprechend spät bremsen. Als Faustregel gilt hier: Tempo drosseln und mindestens einen „halben Tacho“ als Abstand zum Vorfahrenden einhalten.

**Vereiste Brücken ...**

Während die Straße davor und dahinter trocken und eisfrei ist, kann eine Brücke ganz unvermittelt zur Rutschbahn werden. Grund: Der Asphalt speichert keine Wärme wie der Boden unter festen Straßen, daher gefriert Luftfeuchtigkeit oder feiner Regen dort wesentlich leichter. Bei Brücken also immer besonders aufpassen.



**EMIL SCHÜTZ**  
Kfz-Meisterbetrieb

66976 Rodalben • Hauptstraße 182  
Telefon: 0 63 31/1 01 72 • Fax: 1 08 72

**Autohaus Wagner Pirmasens GmbH**  
66953 Pirmasens  
Pestalozzistr. 100  
Tel.: (06331) 60870  
www.wagner-pirmasens.de

**Autohaus Wagner GmbH**  
66500 Hornbach  
Zweibrücker Str. 13  
Tel.: (06338) 994460  
www.wagner-hornbach.de

**Gerhard Kuntz**  
**Auto-Service GmbH**  
Glashütter Straße 21 • 66969 LEMBERG  
Tel. 0 63 31-4 90 39 • [www.auto-kuntz.de](http://www.auto-kuntz.de)

- Wartungs- und Reparaturarbeiten an allen Automarken
- Werkstattdienstleistungen, Abhol- und Bring-Service
- Reifenservice, Rädereinlagerung
- Reparatur und Austausch von Windschutzscheiben
- Verkauf von Neu-, Jahres- und EU-Fahrzeugen

→ Montag bis Freitag 7-12 Uhr und 13-17 Uhr ←

**KFZ-Werkstatt S. Jähde**  
Fröschenerstraße 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen • Tel. 06334 / 983400  
Altheim (Blieskastel) Niedhammerstraße 4 • Tel. 06844 / 9007812  
Mobil 0176 / 2518862 0

KFZ- REPARATUREN ALLER FABRIKATE  
KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN-UND VERKAUF • NEUFahrzeuge  
REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-AUFBEREITUNG • KLIMA-SERVICE

**Bei uns prüft die DEKRA Stefan Eisenbeis**  
**Donnerstags HU/AU**  
Wir machen auch HU und AU-Service. Sie haben ein Angebot?  
Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

# Die Dienstleister aus IHRER Region

**Alles unter einem Dach**

**Steinschlag**  
in der Windschutzscheibe?

- Kostenlose Reparatur
- Direkt-abrechnung mit Ihrer Versicherung

Waldfishbach-Burgalben • Hauptstr. 69-73 • Tel: 06333/775 77 37

**höbel Automobile GmbH**  
Werkstatt für alle Fabrikate  
„Spezialist für VW - Fahrzeuge ..“

Hauptstrasse 69 / 73      Telefon 06333 92460  
**67714 Waldfishbach-Burgalben**

[www.hoebel-automobile.de](http://www.hoebel-automobile.de)  
info.wfb@hoebel-automobile.de

**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Wanderparadies Schwarzwald*  
*Spüren Sie die Heilkraft des Waldes*

**Schwarzwaldwoche** (Termin 3.-24.11.2019)  
Immer von Montag bis Sonntag  
6 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang Menü **ab 423,-€**

**Die kleine Auszeit**  
Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller **ab 175,-€**

**2 Nächte** **ab 175,-€**

**Schnuppertage** (Termin 3.-22.11.2019)  
Immer von Montag bis Donnerstag oder Freitag  
3 oder 4 Nächte mit Halbpension **ab 189,-€**

**Noch freie Termine über Weihnachten!**

*Unsere Pluspunkte:*

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

**EXTREM GÜNSTIG**  
**ONLINE DRUCKEN**

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

IMMOBILIEN

Welt

06502  
9147-0

ZU VERKAUFEN

Schönes Einfamilienhaus im  
Nordschwarzwald

Waldachtal-Lützenhardt, Kreis Freudenstadt

Gepflegtes Einfamilienhaus, freistehend, unterkellert, 135 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 531 m<sup>2</sup> Grundstück, 8 Zimmer davon 2 Bäder, Ölzentralheizung, Alarmanlage, 1 Garage, Terrasse, Wintergarten, gepflegter Garten, ruhige Wohnlage (Sackgasse), sofort bezugsfähig.

VB 365.000,00 €

Nähere Info unter Immoscout-ID: 11198875 oder  
Peter und Lisa Kaupp,  
Tel.: 07445 - 81044, Mail: [m.kaupp@alukaupp.de](mailto:m.kaupp@alukaupp.de)

Zu wenig Raum?

Immobilienwelt in Ihrem Mitteilungsblatt könnte Ihre Rettung sein!

\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer

Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
[i.kiefer@t-online.de](mailto:i.kiefer@t-online.de)

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxembourg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 15,- €

Haustiere sind nicht erlaubt!

## Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen

- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial



**SOFTWARE UND SYSTEME  
COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

**Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)**

# Essen & Trinken

## VT Contwig

(Neuer Pächter)

Sa. 09.11. Abends u. So. 10.11. ab 12 Uhr

### Gänsekeule

mit Knödel und Rotkraut

Um Vorbestellung wird gebeten

Öffnungszeiten:  
Freitag u. Samstag ab 18:30 Uhr, Sonntag ab 11:30 Uhr

Gerne stehen wir Ihnen für Festivitäten jeglicher Art zur Verfügung

06332/5180 oder 0171/8733638



## Alte Bäckerei Kaffeehaus

**Bergstraße 7 • 66501 Großbundenbach • 06337/9952970**

Öffnungszeiten: Fr. - So. 14.00 - 18.00 Uhr  
**hausgemachte Kuchen und Torten**

GUTSCHEIN

für 1 Tasse Kaffee\*

\*nur in Verbindung mit 1 Stück Kuchen/Torte  
Bei Abgabe dieses Anzeiger | pro Pers. nur 1 Gutschein einlösbar

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

# TRUPPACHER KORNKAMMER

!!! Dort geht man hin !!!

für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.

3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)

Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84



## BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

+++ Zuverlässig +++ Unkompliziert +++ Garantiert +++



BIS ZU  
**30%**  
SPAREN

## Jetzt wechseln und sparen!

Mit der günstigen Kfz-Versicherung und dem Telematik-Tarif zusätzlich

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe
- Bis zu 30 % Folge-Bonus mit dem Telematik-Tarif\*

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**  
Wir freuen uns auf Sie.

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter [www.HUK.de/telematikplus](http://www.HUK.de/telematikplus)

**Kundendienstbüro**  
**Carsten Rückheim**  
Dipl. Betriebswirt FH  
Tel. 06332 8078470  
Fax 06332 8078471  
[carsten.rueckheim@HUKvm.de](mailto:carsten.rueckheim@HUKvm.de)  
Poststr. 42  
66482 Zweibrücken  
Mo., Mi. 8.30 – 12 u. 14 – 17Uhr  
Di. 8.30 – 17.00 Uhr  
Do. 8.30 – 12 u. 15 – 19Uhr  
Fr. 8.30 – 14.00 Uhr

**Vertrauensmann**  
**Manfred Krüger**  
Tel. 06337 6104  
Fax 0800 2875321569  
[manfred.krueger@HUKvm.de](mailto:manfred.krueger@HUKvm.de)  
Lamachstr. 32  
66894 Wiesbach  
Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensfrau**  
**Uta Hunsinger**  
Tel. 06332 18289  
Fax 0800 2875321460  
[uta.hunsinger@HUKvm.de](mailto:uta.hunsinger@HUKvm.de)  
Homburger Str. 76  
66482 Zweibrücken-Ernstweiler  
Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Willi Albert Hüther**  
Tel. 06332 5123  
[wiliialbert.huether@HUKvm.de](mailto:wiliialbert.huether@HUKvm.de)  
Neugartenstr. 5  
66497 Contwig  
Termin nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

[www.mainzer-hospiz.de](http://www.mainzer-hospiz.de)



## Mobile – Der ambulante Kinder- und Jugendhospizdienst



Unterstützung  
und Begleitung  
lebensverkürzend  
erkrankter Kinder,  
Jugendlicher und  
deren Familien.

Kontakt: Weißlilienengasse 10, 55116 Mainz, Tel.: 06131-235531  
Spenden: Mainzer Volksbank, IBAN DE19 5519 0000 0002 2100 11

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Union Bauzentrum Hornbach GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

# 6 Spitzen-Weine zum halben Preis

# VINOS

Das Beste aus Spanien!



90  
Suckling

90  
Peñín

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

GOLD  
Mundus  
Vini

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

SIE SPAREN

# 50%

GEGENÜBER DEM  
EINZELKAUF

+



SCHOTT  
ZWIESEL

# GRATIS

## Ihr ROTWEIN-PAKET beinhaltet:

### Faustino Tinto Crianza 2016

Kräftig, elegant und frisch. ~~7,95 €~~

### Palador Crianza 2016

Perfekt gereifte Rioja-Crianza. ~~15,95 €~~

### Clos Lupo Reserva 2015

Fruchtige und aromatische Reserva. ~~6,95 €~~

### Enrique Mendoza Shiraz 2017

Kräftig-würzig mit viel Charme. ~~14,95 €~~

### Capote 2018

Temperamentvoll und mediterran. ~~5,95 €~~

### Dos Puntos Tinto Organic 2018

Beliebtester Bio-Rotwein. ~~7,95 €~~

6 Flaschen +  
2 Gläser

# 29,90 €

6,64 €/l

statt ~~59,70 €~~

JETZT **VERSANDKOSTENFREI** BESTELLEN: [vinos.de/spitzenwein](http://vinos.de/spitzenwein)



**Bester Fachhändler**  
Spanien 2019



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot



**Umtauschgarantie**  
ohne Wenn und Aber

Sie erhalten 6 Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und zwei Gläser von Schott Zwiesel gratis dazu. Sollte ein Wein ausverkauft sein, behalten wir uns vor, Ihnen automatisch den Folgejahrgang oder einen mindestens gleich- oder höherwertigen Wein beizufügen. Den aktuellen Inhalt Ihres Pakets finden Sie unter [www.vinos.de/spitzenwein](http://www.vinos.de/spitzenwein). Dieses Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Preise verstehen sich inklusive MwSt. Ihr Spanien-Wein-Spezialist Nr. 1: Wein & Vinos GmbH, Knesebeckstraße 86, 10623 Berlin, Tel. 0800 31 50 60 8 (Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 10-15 Uhr), zertifizierter Bio-Fachhändler (DE-ÖKO-037).

Online: [vinos.de/spitzenwein](http://vinos.de/spitzenwein) Artikelnummer: **28540**



# Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben:  
anzeigen.wittich.de

Weitere  
Stellenangebote  
online unter:  
[wittich.de/  
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Antonijullien -  
stock.adobe.com



© Antonijullien - stock.adobe.com

## Mobile Jobsuche einfach & schnell

### Die LINUS WITTICH Jobbörse

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse) aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, E-Mail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

## Mit einem Klick zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Pia Wünschel

Tel. 06343 939265  
Mobil 0172 6187882  
E-Mail [p.wuenschel@wittich-foehren.de](mailto:p.wuenschel@wittich-foehren.de)

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de) • [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)



facebook.com/jobboerseLW powered by ALPHAJUMP

GLASKLAR

----- ZU FAIREN PREISEN -----

IHR GEBÄUDE & GLASREINIGUNGSTEAM  
IM SAARPFALZKREIS

Wir suchen Mitarbeiter (m/w/d)  
mit Führerschein

Matthias Wirth	Telefon: 06337 / 209258
Frühlingstrasse 1	Fax: 06337 / 209582
66501 Großbundenbach	Mobil: 0178 / 5670775

[www.glasklar-mwirth.de](http://www.glasklar-mwirth.de)

Rheinland-Pfalz

JUSTIZVOLLZUGSANSTALT  
ZWEIBRÜCKEN

### Stellenausschreibung

Die Justizvollzugsanstalt Zweibrücken sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Gemeinschaftsverpflegung

eine Köchin/einen Koch (m/w/d)

mit Ausbildereignung und Erfahrung mit Schon- und Krankenkost.

Es handelt sich um eine zunächst auf 2 Jahre befristete Vollzeitstelle. Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L). Den ausführlichen Ausschreibungstext finden Sie bis zum Bewerbungsschluss am 22.11.2019 im Internet unter <https://www.karriere.rlp.de/de/im-beruf>.

Justizvollzugsanstalt Zweibrücken  
Personalverwaltung  
Johann-Schwebel-Str. 33, 66482 Zweibrücken

## Hier finden Sie ...

Ihren neuen Job oder eine Perspektive. Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!



# EXTREM GÜNSTIG

# ONLINE DRUCKEN



**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**ELEKTRO POLLER**  
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen, Hausgeräte Kundendienst und Verkauf, Sat-Anlagen ... und mehr.

**Photovoltaik- & Solaranlagen!**

Bahnhofstr. 9 · 66509 Riesweiler · Fon 0 63 36 / 13 26  
Mobil 0175 / 20 77 829 · www.poller-elektro.de

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH  
**Becker**  
Zweibrücken

**HEIZÖL tanken !!!**  
und in Raten zahlen.

**0 63 32 / 90 63 60**

**Die Mainzer Hofsänger kommen nach Zweibrücken** Anzeige

Am Freitag, den 06. Dezember 2019 werden die Mainzer Hofsänger um 20.00 Uhr (Einlass 19.30 Uhr) in der Heilig Kreuz Kirche in Zweibrücken ein Konzert geben. Der Erlös kommt der Heinrich Kimmle Stiftung Pirmasens (Einrichtungen für Menschen mit Beeinträchtigungen) für soziale Projekte zu Gute. Für Rückfragen stehen wir Ihnen sehr gerne zur Verfügung, Herr Peter Baston  
Tel.: 06331/546120

Die Karten sind für folgende Preise erhältlich:

Ermäßigt	17,50.- €
Vorverkauf	20.- €
Abendkasse	23.- €

Vorverkaufsstellen:  
Capito Store; Hallplatz 7; 66482 Zweibrücken; Tel.: 06332/8077160  
Kulturamt Zweibrücken; Maxstr. 1; 66482 Zweibrücken; Tel.: 06332/871-0  
Heinrich Kimmle Stiftung; Rodalber Str. 152; 66953 Pirmasens; Tel.: 06331/54690  
oder per Email an [baston@hk-stiftung.de](mailto:baston@hk-stiftung.de)  
unter Angabe der vollständigen Anschrift.

<p><b>12 THE TENORS</b> 12 JAHRE</p> <p>11.12.19 HOMBURG 5.3.20 ZWEIBRÜCKEN</p>	<p>THE WORLDS GREATEST DEEP PURPLE SHOW!</p> <p><b>IAN PAICE</b> fest Perpendicular</p> <p>15.11.19 ZWEIBRÜCKEN Festhalle</p>	<p><b>ORIGINAL BOLSCOI DON KOSAKEN</b></p> <p>Großes Ensemble Weihnachtsfolklore</p> <p>14.12.19 ZWEIBRÜCKEN Festhalle</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bequem online Tickets buchen: [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com)  
Ticket Hotline: 0651 / 97 90 770 | Tickets in allen bekannten Vorverkaufsstellen

**Eine Weihnachtsgeschichte**

**Scrooge**

**25.12.2019**  
**ZWEIBRÜCKEN**  
**Festhalle**

Tickets sind erhältlich bei:  
Kulturamt Zweibrücken | Musikladen Philippi Zweibrücken  
bei allen bekannten Vorverkaufsstellen von Ticket Regional  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

**Das neue Musical für die ganze Familie**  
von Michael Schanze und Christian Berg

Die berührende Geschichte nach dem bekannten Roman von Charles Dickens' „Eine Weihnachtsgeschichte“  
Erleben Sie echte Familienunterhaltung mit leuchtenden Kinderaugen!

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
**NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.**

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG**

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)